

CÁC QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Chương 9

Thông Tin về Trách Nhiệm Liên Cơ Quan về Các Dịch Vụ Liên Hệ (AB 3632/882)

Từ một Cẩm Nang Gồm 12 Chương

In Từng Chương và Trọn Cẩm Nang

Soạn Thảo:

Community Alliance for Special Education (CASE)

và

Protection and Advocacy, Inc. (PAI)

Bản quyền © 1992 của CASE và PAI

Ấn Bản Thứ Chín

Hiệu Đỉnh Tháng Mười Hai 2005

Phải có giấy phép của Community Alliance for Special Education (CASE) và Protection and Advocacy, Inc. (PAI) mới được sao chép các tài liệu trong cẩm nang *Các Quyền và Trách Nhiệm Giáo Dục Đặc Biệt*.

Các tài liệu này được căn cứ vào các đạo luật giáo dục đặc biệt và phán quyết của tòa án có hiệu lực vào lúc ấn hành. Luật giáo dục đặc biệt của liên bang và tiểu bang có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Nếu có thắc mắc về giá trị pháp lý vẫn còn hiệu lực của bất cứ chi tiết nào trong cẩm nang này, xin liên lạc với CASE, PAI hoặc một thẩm quyền pháp lý trong cộng đồng quý vị.

Luật giáo dục đặc biệt của liên bang đã được Quốc Hội tu chính nhiều vào năm 2004 và được Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ đưa ra các điều lệ minh định thêm vào năm 2006. Bộ Luật Giáo Dục California đã được tu chính để phản ảnh một số thay đổi trong luật liên bang nhưng không phải tất cả. Trong một số trường hợp luật liên bang có các điều khoản bảo vệ hoặc cho hưởng nhiều hơn, luật California sẽ tiếp tục chi phối các quyền của học sinh giáo dục đặc biệt trừ phi được tu chính để hoàn toàn theo đúng với luật liên bang.

CASE và PAI sẽ theo dõi việc phát triển luật lệ của tiểu bang cho phù hợp với luật liên bang, để có thể kết hợp các luật lệ tu chính của tiểu bang vào các tài liệu bổ túc và ấn bản SERR sau này.

Muốn biết thêm chi tiết về việc phát triển luật lệ liên bang và tiểu bang, hoặc muốn được giải thích rõ về cách thực thi IDEA, xin liên lạc với CASE hoặc PAI.

COMMUNITY ALLIANCE FOR SPECIAL EDUCATION (CASE) cung cấp dịch vụ yểm trợ pháp lý, đại diện, tham vấn trợ giúp kỹ thuật, và huấn luyện cho các bậc cha mẹ trên toàn Khu Vực Vịnh San Francisco mở rộng có con cần đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt thích hợp. Những người bênh vực được huấn luyện và luật sư trợ giúp cho các cha mẹ tại các phiên họp IEP, Các Buổi Họp Hòa Giải và Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình. CASE cũng cung cấp dịch vụ tham vấn miễn phí về các quyền và dịch vụ giáo dục đặc biệt cho cha mẹ và những nhà chuyên nghiệp qua điện thoại hoặc tận mặt. CASE là một tổ chức bất vụ lợi phục vụ cho tất cả trẻ em khuyết tật đang cần hoặc có thể cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:

Community Alliance for Special Education (CASE)

1550 Bryant Street, Suite 738

San Francisco, CA 94103

Điện Thoại: (415) 431-2285

FAX - (415) 431-2289

Case_org@yahoo.com

Văn Phòng Hayward
(Hayward Office)
680 W. Tennyson Road, Room 4
Hayward, CA 94544
Điện Thoại: (510) 783-5333

California Parenting Institute
3650 Standish Ave.
Santa Rosa, CA 95407
Điện Thoại: (707) 585-6108

PROTECTION AND ADVOCACY, INC. (PAI) là một tổ chức tư nhân, bất vụ lợi bảo vệ các quyền pháp định, dân quyền, và các quyền hưởng dịch vụ của người dân California bị khuyết tật phát triển hoặc tâm thần. PAI cung cấp nhiều dịch vụ bệnh vực khác nhau, gồm cả thông tin và giới thiệu, trợ giúp kỹ thuật, và đại diện trực tiếp. Muốn biết chi tiết hoặc muốn được trợ giúp, xin gọi:

PAI

Điện Thoại Miễn Phí: (800) 776-5746
9:00 SÁNG đến 5:00 CHIỀU - Thứ Hai đến Thứ Sáu

Văn Phòng Trung Ương

100 Howe Ave., Suite 185-N
Sacramento, CA 95825
Pháp Lý - (916) 488-9950
Hành Chánh - (916) 488-9955
TTY - (800) 719-5798

Văn Phòng Vùng San Diego

1111 Sixth Ave., Suite 200
San Diego CA 92101
Đ.T. - (619) 239-7861
TTY - (800) 576-9269

Văn Phòng Vùng Los Angeles

3580 Wilshire Blvd., Suite 902
Los Angeles, CA 90010
Đ.T. - (213) 427-8747
TTY - (800) 781-5456

Văn Phòng Vùng Vịnh San Francisco

1330 Broadway, Suite 500
Oakland, CA 94612
Đ.T. - (510) 267-1200
FAX - (510) 267-1201
Số miễn phí - (800) 776-5746
TTY/TDD - (800) 649-0154

PAI nhận tài trợ theo Đạo Luật Trợ Giúp Người Khuyết Tật Phát Triển và Luật Dân Quyền (Developmentally Disabled Assistance and Bill of Rights Act) và Đạo Luật Bảo Vệ và Bệnh Vực cho Những Người Bị Bệnh Tâm Thần (Protection and Advocacy for Mentally Ill Individuals Act). Bất cứ ý kiến, kết luận, đề nghị hoặc đúc kết nào nêu trong ấn phẩm này đều là của riêng các tác giả và không nhất thiết phản ảnh quan điểm của các tổ chức tài trợ cho PAI.

CÁC QUYỀN VÀ TRÁCH - NHIỆM GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

MỤC LỤC

- Chương 1** Thông Tin về Các Quyền và Trách Nhiệm Cơ Bản
- Chương 2** Thông Tin về Đánh Giá/Thẩm Định
- Chương 3** Thông Tin về Các Tiêu Chuẩn Hội Đủ Điều Kiện
- Chương 4** Thông Tin về Tiến Trình IEP
- Chương 5** Thông Tin về Các Dịch Vụ Liên Hệ
- Chương 6** Thông Tin về Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình/Khiếu Nại về Tuân Hành
- Chương 7** Thông Tin về Môi Trường Ít Hạn Chế Nhất
- Chương 8** Thông Tin về Biện Pháp Kỷ Luật đối với Học Sinh Khuyết Tật
- Chương 9** Thông Tin về Trách Nhiệm Liên Cơ Quan về Các Dịch Vụ Liên Hệ (AB 3632/882)
- Chương 10** Thông Tin về Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp Gồm Cả Giáo Dục Huấn Nghệ
- Chương 11** Thông Tin về Các Dịch Vụ Giáo Dục Trước Tuổi Đi Học
- Chương 12** Thông Tin về Các Dịch Vụ Can Thiệp Sớm
- GHI CHÚ:** Văn từ trong mỗi chương bàn về các câu hỏi cụ thể trong các chương khác bằng cách dùng các tiêu đề trên đây.

(Blank page)

CÁC QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Chương 9

Thông Tin về Trách Nhiệm Liên Cơ Quan về Các Dịch Vụ Liên Hệ (AB 3632)

MỤC LỤC

Câu Hỏi	Trang
Mở Đầu	9-1
Những Chữ Viết Tắt	9-1
1. Dự Luật Hạ Viện (Assembly Bill) 3632 là gì và tại sao cần luật đó?	9-2
2. AB 3632 ảnh hưởng đến các học sinh nào?	9-2
3. Luật đó đã có hiệu lực khi nào?	9-2
4. Luật này được thực thi như thế nào?	9-2
5. IDEA (luật liên bang) và AB 3632 (luật tiểu bang) tương quan như thế nào?	9-3
6. Ai có trách nhiệm tối hậu về việc cung cấp các dịch vụ theo AB 3632?	9-3
7. Ai có trách nhiệm theo dõi AB 3632?	9-4
8. Ai có trách nhiệm bảo đảm phải cung cấp các dịch vụ liên hệ sau khi toán IEP ghi vào IEP?	9-4
9. Địa hạt học đường chịu trách nhiệm về các dịch vụ nào?	9-5

10. Các điều kiện được cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần cộng đồng gồm có gì?9-6
11. Có phải chỉ có các học sinh nào đã được nhận định là hội đủ điều kiện được giáo dục đặc biệt mới được giới thiệu đến các dịch vụ sức khỏe tâm thần hay không?.....9-9
12. Tiến trình thẩm định của cơ quan sức khỏe tâm thần quận như thế nào?9-9
13. Làm thế nào để quý vị ghi các dịch vụ liên hệ về sức khỏe tâm thần theo AB 3632 vào IEP?9-10
14. Cơ quan sức khỏe tâm thần quận cung cấp các dịch vụ gì cho học sinh theo AB 3632?.....9-10
15. Con tôi có thể cần môi trường nội trú để được giáo dục thích hợp. Theo AB 3632, tiến trình này ra sao?.....9-10
16. Con tôi được một cơ quan công đưa vào một cơ sở tại một tiểu bang khác nhưng cơ quan đó không phải là cơ quan giáo dục và cũng không có cơ quan giáo dục nào tham gia tiến trình này. Ai chịu trách nhiệm về phí tổn giáo dục, nội trú, và điều trị của con tôi?9-11
17. Các dịch vụ quản lý sự vụ cho trẻ trong môi trường nội trú theo AB 3632 gồm những gì?9-11
18. Con tôi đang tạm thời được đưa vào một bệnh viện tâm thần tại một quận khác và có thể cần môi trường điều trị nội trú. Ai có trách nhiệm thẩm định giáo dục đặc biệt và/hoặc thẩm định về các dịch vụ sức khỏe tâm thần?9-12
19. Nếu con tôi cần được điều trị nội trú thì mới thu được lợi ích giáo dục, tôi có phải giao trách nhiệm về con tôi cho tòa hay không? Tôi có phải trả một phần phí tổn dịch vụ điều trị nội trú hay không?.....9-12
20. Vai trò của Bộ Dịch Vụ Xã Hội trong tiến trình AB 3632 là gì?9-13
21. Có các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện và các dịch vụ cụ thể nào được cung cấp theo chương trình Các Dịch Vụ Cho Trẻ Em California (California Children's Services)?.....9-13

22. Nếu con tôi không có các dịch vụ OT/PT, nhưng lại cần các dịch vụ này, ai sẽ giới thiệu lúc đầu và thẩm định? 9-15
23. Một bác sĩ tư có thể kê toa cho các dịch vụ OT/PT hay không? CCS có chấp nhận toa này hay không? Tiến trình này ra sao?..... 9-16
24. Medi-Cal có trách nhiệm cung cấp các dịch vụ nào theo AB 3632?.... 9-17
25. Nếu con tôi không hội đủ điều kiện của các chương trình Các Dịch Vụ Cho Trẻ Em (California Children's Services), Sức Khỏe Tâm Thần Quận hoặc Medi-Cal nhưng vẫn cần các dịch vụ đó thì sao?..... 9-17
26. AB 3632 ảnh hưởng đến Tiến Trình IEP như thế nào? Các đại diện của CCS hoặc CMH có đến dự phiên họp IEP hay không? 9-18
27. Có nên ghi các dịch vụ vào IEP hay không? 9-18
28. CCS hoặc CMH có thể từ chối ghi số lần, địa điểm và thời gian của các dịch vụ liên hệ vào IEP hay không? 9-19
29. CCS hoặc CMH có thể cải biến hoặc thay đổi một dịch vụ ghi trong IEP mà không cần phải họp IEP và không cần được cha mẹ ưng thuận hay không?..... 9-19
30. Nếu tôi nhờ thẩm định độc lập về các dịch vụ OT/PT hoặc sức khỏe tâm thần, kết quả thẩm định đó được cứu xét như thế nào?..... 9-20
31. AB 3632 ảnh hưởng như thế nào đến các quyền được phân xét theo đúng tiến trình?..... 9-20
32. Tôi có thể làm gì nếu LEA và CCS hoặc CMH không thể đồng ý với nhau là cơ quan nào có trách nhiệm cung cấp các dịch vụ cụ thể đã được ghi trong IEP của con tôi?..... 9-20
33. CMH và LEA đã cho tôi biết là con tôi sẽ được ghi tên vào danh sách chờ đợi nhận dịch vụ. Họ nói rằng các dịch vụ này có thể bị trì hoãn vì chứng rối loạn cảm xúc của con tôi không nặng bằng những trẻ khác. Họ có được làm như vậy hay không?..... 9-22

34. Tôi tin rằng con tôi cần được xếp lớp nội trú, nhưng tiến trình AB 3632 xem chừng quá chậm. Tôi nghe nói là nếu muốn nhanh hơn thì có thể xin xếp lớp theo lệnh tòa thiếu niên hoặc theo các đạo luật về sức khỏe tâm thần. Cách xếp lớp theo lệnh tòa có khác biệt gì nhiều so với cách xếp lớp theo AB 3632 hay không?..... 9-23
35. Trường hợp của con tôi đang chờ tòa xử, và con tôi đang được xếp lớp tạm trong khi chúng tôi chờ tòa xếp lớp. Tôi có thể làm gì để tránh hoặc tối giảm các hậu quả của việc tòa xếp lớp hay không? 9-23
36. Ai quyết định và bên vực cho học sinh giáo dục đặc biệt mà các quyền của cha mẹ em đã bị chấm dứt hoặc nếu em không có cha mẹ trong cuộc sống của em? 9-24
37. Nếu cha mẹ thay thế được chỉ định cho trẻ không tham dự đều đặn các phiên họp IEP, sau đó không ký vào bản IEP, hoặc xem chừng như không có hành động phù hợp với quyền lợi tối thượng của trẻ thì sao? 9-27
38. Con tôi được tòa đưa vào một cơ sở giam giữ thiếu niên. Ai có trách nhiệm cung cấp các dịch vụ cho em?..... 9-27
39. Con tôi có thể bị giam vào Cơ Quan Cải Huấn Thiếu Niên California. Em có tiếp tục được cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cần thiết theo bản IEP của em hay không?..... 9-28
40. Tôi là cha mẹ tạm nuôi của một trẻ đang được giáo dục đặc biệt. Tôi có các quyền gì?..... 9-28
41. Các viên chức quản chế/nhân viên xã hội có được phép tham dự phiên họp IEP hay không?..... 9-29
42. Các viên chức quản chế/nhân viên xã hội có quyền cho phép các dịch vụ cho con tôi trong bản IEP hay không? 9-29
43. Tòa có thể giúp tôi xin các dịch vụ cho con tôi hay không? 9-29

44. Con tôi đang tiếp nhận các dịch vụ sức khỏe tâm thần theo bản IEP của em. Em sẽ tiếp tục là học sinh giáo dục đặc biệt và tiếp nhận các dịch vụ của địa hạt học đường sau khi đủ 18 tuổi và có thể tiếp tục đến 22 tuổi. Nhưng nhân viên đại diện sức khỏe tâm thần trong toán IEP của con tôi nói rằng các dịch vụ sức khỏe tâm thần sẽ ngưng sau khi con tôi đủ 18 tuổi. Có đúng thế không?.....9-30
45. Con tôi hiện hai (hoặc ba) tuổi và các viên chức nhà trường trong toán IEP của em muốn cơ quan sức khỏe tâm thần của quận thẩm định em để xem có thể cung cấp một số dịch vụ sức khỏe tâm thần hay không. Tôi cũng muốn có một cuộc thẩm định. Nhưng sở sức khỏe tâm thần từ chối thẩm định lấy lý do là em còn quá nhỏ cho các dịch vụ theo AB 3632. Có đúng thế không?.....9-30

(Blank Page)

CÁC QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Chương 9

Thông Tin về Trách Nhiệm Liên Cơ Quan về Các Dịch Vụ Liên Hệ (AB 3632)

Mở Đầu

Dự Luật Hạ Viện (AB) 3632/882 (“AB 3632”), được soạn thành Bộ Luật Chính Quyền California (Cal. Gov. Code) Đoạn 7570-7588, là luật chuyển trách nhiệm cung cấp một số dịch vụ liên hệ từ các cơ quan giáo dục địa phương sang các cơ quan khác của tiểu bang, gồm cả chương trình Các Dịch Vụ Cho Trẻ Em California (CCS), và Bộ Sức Khỏe Tâm Thần (DMH), Dịch Vụ Xã Hội (DSS), và Phục Hồi (DR). Các dịch vụ này gồm liệu pháp vận động và vật lý, các dịch vụ điều dưỡng trong thời gian trẻ ở trường hoặc di chuyển từ nhà đến trường và về, liệu pháp tâm lý hoặc các dịch vụ sức khỏe tâm thần khác, và các dịch vụ nội trú cho trẻ được phân loại là bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng. Cơ quan giáo dục địa phương (LEA) và Bộ Giáo Dục California (CDE) vẫn giữ trách nhiệm bảo đảm cung cấp các dịch vụ này. LEA vẫn có trách nhiệm thực sự cung cấp các dịch vụ này trong một số trường hợp nào đó. Các điều lệ thực thi AB 3632 được ghi trong Tiêu Đề 2, Bộ Luật Điều Lệ California (C.C.R.) Đoạn 60000 đến 60610.

Những Chữ Viết Tắt

Những chữ viết tắt và tên tắt dùng trong chương này là:

AB	Assembly Bill (Dự Luật Hạ Viện)
Cal. Ed. Code	California Education Code (Bộ Luật Giáo Dục California)
C.C.R.	California Code of Regulations (Bộ Luật Điều Lệ California)
CCS	California Children’s Services (Các Dịch Vụ Cho Trẻ Em California)
CDE	California Department of Education (Bộ Giáo Dục California) (cơ quan giáo dục tiểu bang)

C.F.R.	Code of Federal Regulations (Bộ Luật Điều Lệ Liên Bang)
CMH	Community Mental Health (Sở Sức Khỏe Tâm Thần Quận)
DSS	Department of Social Services (Bộ Dịch Vụ Xã Hội)
IDEA	Individuals with Disabilities in Education Act (Đạo Luật Giáo Dục Những Người Khuyết Tật)
IEP	Individual Education Program (Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân)
LEA	Local Education Agency (Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương) (địa hạt học đường địa phương)
OT/PT	Occupational Therapy/Physical Therapy (Liệu Pháp Vận Động/Liệu Pháp Vật Lý)
SELPA	Special Education Local Plan Area (Khu Vực Kế Hoạch Địa Phương Giáo Dục Đặc Biệt)
U.S.C.	United States Code (Bộ Luật Hoa Kỳ)

1. Dự Luật Hạ Viện (Assembly Bill) 3632 là gì và tại sao cần luật đó?

AB 3632 là một đạo luật đòi hỏi một số cơ quan tiểu bang, chẳng hạn như Các Bộ Giáo Dục, Y Tế, Dịch Vụ Xã Hội, và Phục Hồi của California phải cung cấp các dịch vụ cho trẻ em bị khuyết tật. Luật này đòi hỏi các cơ quan này phải phối hợp và chia sẻ tài nguyên (nhân sự và tài khóa) cần thiết để cung cấp cho các trẻ đó một nền giáo dục thích hợp và miễn phí. Đã cần có luật “hợp tác liên cơ quan” này vì trong những năm qua các cơ quan đã khó phối hợp các dịch vụ của họ để chú trọng vào các học sinh khuyết tật.

2. AB 3632 ảnh hưởng đến các học sinh nào?

AB 3632 ảnh hưởng đến tất cả học sinh khuyết tật nào (1) có thể được giới thiệu đến các cơ quan công của tiểu bang và địa phương để được giáo dục, và (2) có thể cần các dịch vụ liên hệ như liệu pháp vật lý, liệu pháp vận động, cố vấn sức khỏe tâm thần, xếp lớp nội trú, nhân viên trợ giúp y tế tại gia, và/hoặc các dịch vụ phục hồi.

3. Luật đó đã có hiệu lực khi nào?

AB 3632 đã có hiệu lực vào ngày 1 Tháng Bảy, 1986. Tuy nhiên mãi đến Tháng Bảy năm 1999 mới thực thi các điều lệ sau cùng.

4. Luật này được thực thi như thế nào?

Các điều lệ thành lập thủ tục cung cấp các dịch vụ liên quan đến giáo dục đặc biệt của các cơ quan không thuộc lãnh vực giáo dục, chẳng hạn như các sở sức khỏe tâm

thần của tiểu bang và quận và CCS, vốn có quan hệ làm việc với các cơ quan giáo dục địa phương. Các điều lệ này thành lập tiêu chuẩn và điều kiện giới thiệu và quyết định về điều kiện được hưởng của học sinh nào có thể cần các dịch vụ liên hệ thích ứng. Đã có bàn cãi nhiều giữa các cơ quan khác nhau ở cấp tiểu bang và địa phương về bản chất và mức độ trách nhiệm của họ trong việc cung cấp các dịch vụ cho học sinh giáo dục đặc biệt. Trong nhiều trường hợp, tình trạng này đã đưa đến các thiếu sót trong số dịch vụ học sinh lẽ ra được cung cấp.

Thí dụ, các điều lệ này đòi hỏi mỗi LEA phải phát triển các thỏa thuận liên cơ quan địa phương với các văn phòng địa phương của CMH và CCS. [2 C.C.R. Sec. 60030 và 60310.] Vì các thỏa thuận địa phương thường định nghĩa thêm về các quyền và thủ tục cho các dịch vụ, cha mẹ luôn luôn nên hỏi xin một bản sao thỏa thuận này và nêu thắc mắc về bất cứ phần nào trong đó không phù hợp với luật hiện hành.

CDE và LEA vẫn có trách nhiệm bảo đảm cho các học sinh khuyết tật có được các dịch vụ giáo dục thích hợp. Xem Câu Hỏi 6, 9 và 21. Trong trường hợp có tranh cãi liên cơ quan khiến trẻ không được cung cấp dịch vụ, cha mẹ và những người bên vực nên yêu cầu LEA cung cấp dịch vụ trong khi chờ giải quyết qua tiến trình phân xét hoặc khiếu nại. Xem Chương 6, *Thông Tin về Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình/ Khiếu Nại về Tuân Hành*.

5. IDEA (luật liên bang) và AB 3632 (luật tiểu bang) tương quan như thế nào?

IDEA, đã được Quốc Hội Hoa Kỳ thông qua lúc đầu vào năm 1975, là đạo luật liên bang chi phối việc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ khuyết tật hội đủ điều kiện. AB 3632 là luật tiểu bang. Luật tiểu bang phải phù hợp với luật liên bang. Nếu có bất cứ mâu thuẫn nào giữa luật tiểu bang và liên bang, luật liên bang phải được tuân hành, chứ không phải luật tiểu bang, trừ trường hợp luật liên bang cung cấp nhiều dịch vụ hơn hoặc có nhiều biện pháp bảo vệ thủ tục hơn cho học sinh. AB 3632 không thể giảm bớt hoặc hạn chế các quyền của trẻ em khuyết tật hoặc của cha mẹ đang được quy định theo IDEA.

6. Ai có trách nhiệm tối hậu về việc cung cấp các dịch vụ theo AB 3632?

Các điều lệ liên bang theo IDEA quy định rõ là cơ quan giáo dục tiểu bang, tức là CDE, có trách nhiệm bảo đảm rằng các chương trình do các cơ quan công khác điều hành, chẳng hạn như CCS hoặc CMH, phải tuân hành IDEA. [34 C.F.R. Sec. 300.341.] Thêm nữa, luật liên bang đòi hỏi rằng phải có một hệ thống quyền hạn

trực tiếp lên CDE để nếu không cung cấp các dịch vụ hoặc vi phạm các quyền của trẻ thì sẽ hoàn toàn là trách nhiệm của một cơ quan. [20 U.S.C. Sec. 1412(a)(11); 34 C.F.R. Sec. 300.600.] Do đó, CDE, qua LEA của quý vị, chịu trách nhiệm tối hậu về việc cung cấp các dịch vụ, dù cho một cơ quan khác, chẳng hạn như CCS hoặc CMH, thực sự cung cấp dịch vụ. Nếu một cơ quan khác không cung cấp hoặc từ chối cung cấp các dịch vụ đã ghi rõ, LEA hoặc CDE phải cung cấp. [20 U.S.C. Sec. 1412(a)(12)(B).]

7. Ai có trách nhiệm theo dõi AB 3632?

AB 3632 quy định rằng “Tổng Giám Đốc Công Huấn phải bảo đảm thực thi chương này bằng cách Theo Dõi và Giám Sát.” [Cal. Gov. Code Sec. 7570.] Tuy nhiên, nói chung thì thường chính cha mẹ và người bệnh vực là người nhận định vấn đề qua thủ tục khiếu nại và phân xét theo đúng tiến trình.

8. Ai có trách nhiệm bảo đảm phải cung cấp các dịch vụ liên hệ sau khi toán IEP ghi vào IEP?

LEA chịu trách nhiệm bảo đảm cung cấp các dịch vụ OT/PT và sức khỏe tâm thần. [Cal. Gov. Code Sec. 7573.] Khi một trẻ được xếp vào diện bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng và được đưa vào nơi chăm sóc xa nhà, sở sức khỏe tâm thần địa phương phải cung cấp các dịch vụ quản lý sự vụ. Các dịch vụ này gồm:

- (1) Tìm một nơi thích hợp;
- (2) Điền tất cả các giấy tờ tài chánh và/hoặc hợp đồng cần thiết để đưa trẻ vào nơi đó;
- (3) Hoàn tất thủ tục cho phép trả tiền để xếp lớp nội trú;
- (4) Trợ giúp xin phép xếp lớp với ủy ban xếp lớp liên cơ quan của quận bằng cách trình bày trường hợp của trẻ với ủy ban trước khi xếp lớp;
- (5) Soạn kế hoạch và giúp gia đình và học sinh chuyển tiếp từ nhà đến nơi nội trú và sau đó trở về nhà;
- (6) Trợ giúp trẻ ghi danh học;
- (7) Thông báo cho LEA là đã xếp lớp và phối hợp phương tiện chuyên chở đến cơ sở;
- (8) Gặp gỡ học sinh mỗi tam cá nguyệt tại cơ sở nội trú để theo dõi mức chăm sóc, giám thị, và cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần theo IEP;

- (9) Thông báo cho cha mẹ và LEA nếu có khác biệt giữa mức giám thị chăm sóc hoặc cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần và các đòi hỏi của IEP; và
- (10) Sắp xếp lịch trình và tham dự phiên họp của toán soạn chương trình giáo dục cá nhân (IEP) sáu tháng một lần.

[2 C.C.R. Sec. 60110(c).]

9. Địa hạt học đường chịu trách nhiệm về các dịch vụ nào?

AB 3632 giao phó trách nhiệm cho CMH và CCS cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần và OT/PT cho học sinh giáo dục đặc biệt khi phù hợp với bốn phân luật định của họ. Đối với CCS, đây là trách nhiệm về các dịch vụ OT/PT “cần thiết về mặt y khoa.” [Cal. Gov. Code Sec. 7575(a)(1).] Xem Câu Hỏi 21. Ngoài ra, các dịch vụ OT/PT phải cần thiết để trẻ thu được lợi ích giáo dục đặc biệt. [Cal. Gov. Code Sec. 7572(d).] Đối với CMH, đây là trách nhiệm về các dịch vụ sức khỏe tâm thần cần thiết để trẻ thu được lợi ích giáo dục đặc biệt [Cal. Gov. Code Sec. 7572(d)] và vượt quá khả năng các dịch vụ cố vấn và hướng dẫn của nhà trường để đáp ứng nhu cầu của trẻ. [Cal. Gov. Code Sec. 7576(d); Cal. Ed. Code Sec. 56363.] Ngoài ra, các dịch vụ sức khỏe tâm thần phải thuộc phạm vi định nghĩa về các dịch vụ sức khỏe tâm thần mà CMH phải cung cấp theo các điều lệ. [2 C.C.R. Sec. 60020(i).]

Tất cả các dịch vụ trẻ cần đến để thu được lợi ích giáo dục đặc biệt nhưng không do một cơ quan không thuộc lãnh vực giáo dục cung cấp theo AB 3632 vẫn là trách nhiệm của LEA theo các bốn phân tổng quát của họ phải cung cấp giáo dục công thích hợp và miễn phí, trong đó có thể gồm các dịch vụ liên hệ, dành cho mỗi trẻ hội đủ điều kiện trong phạm vi thẩm quyền của họ. [20 U.S.C. Sec. 1401(8) và 1401(22); xem thêm Cal. Ed. Code Sec. 56000 và 56031, và Cal. Gov. Code Sec. 7575(a)(2).]

Các điều lệ này, và chính AB 3632 một phần nào đó, có thể tạo ấn tượng là các dịch vụ sức khỏe tâm thần hoặc OT/PT của giáo dục đặc biệt tại California chỉ là dịch vụ do các cơ quan không thuộc lãnh vực giáo dục cung cấp theo AB 3632. Sự thật không phải thế. Bất cứ dịch vụ sức khỏe tâm thần hoặc OT/PT nào cần thiết để trẻ thu được lợi ích giáo dục đặc biệt, tức là cần thiết để trẻ tiến bộ đến các mục tiêu IEP của mình, đều là trách nhiệm của cơ quan giáo dục của trẻ, bất luận là tìm mua cho trẻ theo AB 3632 hoặc trực tiếp cung cấp. Để tuân hành luật giáo dục liên bang, California phải có một thỏa thuận liên cơ quan hoặc một phương pháp nào khác để phối hợp liên cơ quan giữa các cơ quan giáo dục và các cơ quan không thuộc lãnh vực giáo dục cung cấp các dịch vụ liên hệ. [20 U.S.C. Sec. 1412(a)(12)(A).] Thỏa thuận này phải có một tiến trình theo đó một cơ quan giáo dục có thể được bồi hoàn phí tổn (và ngược lại) các dịch vụ mà lẽ ra phải do một cơ quan khác cung cấp và một tiến

trình để giải quyết tranh chấp giữa các cơ quan. [20 U.S.C. Sec. 1412(a)(12)(A)(ii) và (iii).] Tuy nhiên, quan trọng nhất đối với học sinh là thỏa thuận này phải nêu rõ cơ chế bảo đảm cung cấp các dịch vụ cần thiết cho trẻ, gồm cả trong thời gian có tranh chấp giữa các cơ quan. [20 U.S.C. Sec. 1412(a)(12)(A).] Trẻ không phải gánh chịu hậu quả của việc một cơ quan không thuộc lãnh vực giáo dục không làm được những gì mà địa hạt học đường nói rằng họ phải làm. Địa hạt học đường phải cung cấp các dịch vụ cần thiết và đòi cơ quan công không chu toàn nhiệm vụ phải bồi hoàn phí tổn nếu họ tin rằng một cơ quan khác phải chịu trách nhiệm tối hậu.

Tuy các trường có trách nhiệm cung cấp các dịch vụ mà CMH hoặc CCS lẽ ra phải cung cấp, cha mẹ nên nhắc nhở ghi vào IEP của con họ các dịch vụ liên hệ về sức khỏe tâm thần hoặc OT/PT cần thiết cho trẻ thu được lợi ích giáo dục đặc biệt. Như vậy sẽ đỡ khó khăn hơn khi phải đòi hỏi địa hạt học đường cung cấp dịch vụ nếu cơ quan không thuộc lãnh vực giáo dục không cung cấp các dịch vụ cần thiết theo IEP. Ngoài ra, dù có thể nghiễm nhiên cho rằng bất cứ dịch vụ nào được ghi trong IEP đều cần thiết về mặt giáo dục, nếu ghi rõ như vậy trong đó thì có thể ngăn ngừa được tình trạng địa hạt học đường tranh cãi là các dịch vụ đó chỉ thuần túy mang bản chất trị liệu tâm lý hoặc y khoa và do đó không phải là trách nhiệm của nhà trường.

Các dịch vụ ghi trong IEP theo định nghĩa là các dịch vụ liên quan đến vấn đề giáo dục của học sinh, và không ghi trong IEP nếu không liên quan đến giáo dục. Tuy nhiên, để tránh chậm trễ vì phải mở phiên họp IEP mới và toán IEP có thể đối ý về nhu cầu cần OT và/hoặc PT vì các lý do giáo dục, bản IEP nên phản ánh sự kiện là toán này đã quyết định rằng các dịch vụ trị liệu tâm lý và các dịch vụ khác về sức khỏe tâm thần, liệu pháp vận động và/hoặc vật lý là cần thiết cho việc giáo dục học sinh, dù toán IEP tiên liệu là cơ quan không thuộc lãnh vực giáo dục sẽ cung cấp dịch vụ trị liệu theo các tiêu chuẩn của riêng họ.

10. Các điều kiện được cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần cộng đồng gồm có gì?

AB 3632, được tu chính bằng AB 2726, và các điều lệ quy định tiêu chuẩn hội đủ điều kiện để giới thiệu học sinh đến CMH cho các dịch vụ sức khỏe tâm thần. Các tiêu chuẩn này như sau:

- (1) Học sinh đã được địa hạt học đường thẩm định và quyết định là hội đủ điều kiện được giáo dục đặc biệt và phải bị nghi là cần các dịch vụ sức khỏe tâm thần;
- (2) Địa hạt học đường đã được cha mẹ ưng thuận cho giới thiệu đến CMH và tiết lộ chi tiết cho CMH và để các chuyên viên sức khỏe tâm thần quan sát học sinh trong môi trường giáo dục (nhà trường phải cung cấp cho CMH một tập

tài liệu giới thiệu gồm tất cả các văn kiện cần thiết để tiến hành việc giới thiệu trong vòng năm ngày sau khi được cha mẹ ưng thuận cho giới thiệu);

- (3) Học sinh phải có các đặc điểm về cảm xúc hoặc hành vi:
- (A) Được nhân viên giáo dục hội đủ điều kiện về khả năng quan sát theo quy định trong 5 C.C.R. Sec. 3001(y): được chứng nhận, có giấy phép hành nghề hoặc đã ghi danh tại khu vực nhân viên đó cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên hệ trong môi trường giáo dục và các môi trường khác;
 - (B) Gây trở ngại khiến trẻ không thu được lợi ích của các dịch vụ giáo dục;
 - (C) Mang mức độ đáng kể, xét theo tỷ lệ xảy ra và cường độ;
 - (D) Liên quan đến một tình trạng không thể chỉ gọi là thiếu thích nghi xã hội như được thể hiện qua việc cố ý không tuân theo các quy luật xã hội được chấp nhận, khả năng kiểm soát hành vi không thể chấp nhận được, và không bị một chứng rối loạn tâm thần điều trị được;
 - (E) Liên quan đến một tình trạng không thể chỉ gọi là trở ngại thích nghi tạm thời mà có thể giải quyết được trong vòng không tới ba tháng cố vấn ở trường.

Ngoài tất cả các đặc điểm trên, trường hợp này còn phải hội đủ hai điều kiện sau đây:

- (1) Theo kết quả thẩm định giáo dục, chức năng của học sinh, gồm cả chức năng tri thức, phải ở mức đủ để học sinh có lợi khi được cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần; và
- (2) Nhà trường đã cung cấp các dịch vụ cố vấn, tâm lý, hoặc hướng dẫn cho học sinh theo cơ cấu dịch vụ của họ, và toán IEP đã quyết định là các dịch vụ này không đáp ứng được các nhu cầu giáo dục của học sinh; hoặc, trong trường hợp các dịch vụ này rõ ràng là không thích hợp, toán IEP đã ghi rõ dịch vụ nào đã được cứu xét và tại sao lại được quyết định là không thích hợp.

[Cal. Gov. Code Sec. 7576(b); 2 C.C.R. Sec. 60040.]

Nếu các đại diện của nhà trường trong toán IEP không tin là trẻ hội đủ tất cả các yếu tố nói trên và không chịu giới thiệu đến CMH, cha mẹ có thể phải xin phân xét theo đúng tiến trình để phản đối quyết định từ chối giới thiệu của nhà trường và để chứng minh là trẻ hội đủ tất cả các yếu tố này. Xem Chương 6 về thông tin

về phân xét theo đúng tiến trình. Nhưng nếu toán IEP đã đồng ý giới thiệu đến CMH, quyết định giới thiệu này phải có chi tiết đáp ứng mỗi yếu tố nói trên và tham chiếu bất cứ chi tiết nào trong hồ sơ của trẻ để chứng minh là trẻ hội đủ các yếu tố này. Như vậy sẽ giảm bớt được tình trạng CMH có thể trì hoãn cứu xét trường hợp giới thiệu này và/hoặc quyết định là trẻ không cần hoặc không hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ của CMH.

Ngôn từ của các điều lệ có thể gây khó khăn cho một số trẻ muốn xin các dịch vụ sức khỏe tâm thần của CMH. Thí dụ, nhiều tình trạng tâm lý có thể khiến trẻ em “cố ý” hành động. Một số trẻ có nhu cầu về tâm lý tuân theo các quy luật xã hội trong một số môi trường có hệ thống và yểm trợ nhưng lại không làm như thế trong các môi trường tự do khi có ít hoặc không có người lớn giám thị và nhắc nhở. Điểm quan trọng cha mẹ cần nhớ là chỉ vì các nhu cầu về tâm lý của trẻ, vốn gây trở ngại cho việc giáo dục có hiệu quả, không hội đủ các tiêu chuẩn của CMH, thì cũng không có nghĩa là địa hạt học đường của trẻ không có trách nhiệm đáp ứng các nhu cầu đó. Nhà trường có trách nhiệm giáo dục đặc biệt đáp ứng các nhu cầu cá biệt của mỗi trẻ khuyết tật. [20 U.S.C. Sec. 1401(25).] Nếu địa hạt học đường tin rằng các nhu cầu về tâm lý của trẻ vượt quá tài nguyên của trường và trường muốn CMH phục vụ trẻ, trường phải giới thiệu trẻ đến CMH thật chu đáo và kỹ lưỡng để giải thích tại sao trẻ hội đủ mỗi yếu tố nói trên và tham chiếu bất cứ hồ sơ nào liên hệ. Nếu, dù đã giới thiệu như vậy, CMH vẫn từ chối cung cấp dịch vụ, trường vẫn không được phủi tay mà phải thẩm định trẻ về tất cả mọi khía cạnh về chứng khuyết tật đang nghi ngờ. [34 C.F.R. Sec. 300.532(h); Cal. Ed. Code Sec. 56320(f).] Địa hạt học đường không thể nói rằng họ không nghi ngờ các chứng khuyết tật trong lãnh vực sức khỏe tâm thần sau khi họ đã giới thiệu đến CMH để thẩm định lãnh vực đó chỉ vì CMH từ chối thẩm định và phục vụ trẻ.

Tuy luật nói rằng có đủ chức năng tri thức là một tiêu chuẩn về điều kiện, nhà trường và cơ quan sức khỏe tâm thần không được tự động quyết định rằng trẻ nào đang là thân chủ của trung tâm vùng hoặc được xếp vào một diện IQ hoặc chẩn đoán nào đó là không hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ sức khỏe tâm thần theo AB 3632. Mỗi cá nhân được giới thiệu đều phải được cứu xét riêng về khả năng có thu được lợi ích của một hoặc nhiều dịch vụ do cơ quan sức khỏe tâm thần quận cung cấp hay không. Ngoài ra, các điều lệ cũng quy định rõ là phải bao gồm trẻ bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị chứng tự kỷ vào số những học sinh khuyết tật để thực thi các dịch vụ theo AB 3632. [2 C.C.R. Sec. 60010(q).]

11. Có phải chỉ có các học sinh nào đã được nhận định là hội đủ điều kiện được giáo dục đặc biệt mới được giới thiệu đến các dịch vụ sức khỏe tâm thần hay không?

Không. Nếu dựa vào kết quả thẩm định sơ khởi của địa hạt học đường, nhân viên thẩm định của địa hạt học đường nghi rằng một học sinh rồi sẽ được quyết định là hội đủ điều kiện được giáo dục đặc biệt khi xong tiến trình thẩm định và phiên họp IEP đầu tiên, thì địa hạt học đường có thể bắt đầu giới thiệu đến CMH nếu học sinh hội đủ tất cả các tiêu chuẩn khác nêu trong Câu Hỏi 10. [Cal. Gov. Code Sec. 7576(d); 2 C.C.R. Sec. 60040(c).] Bắt đầu giới thiệu đến CMH cùng lúc trẻ đang được địa hạt học đường đánh giá về giáo dục đặc biệt sẽ tiết kiệm được thời gian để bắt đầu cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho học sinh nào rõ ràng sẽ hội đủ điều kiện được giáo dục đặc biệt vì sẽ giảm bớt hoặc loại bỏ được thời hạn 50 ngày thẩm định kế tiếp thứ nhì.

Tài liệu giới thiệu phải gồm tất cả các văn kiện cần thiết và phải giao cho CMH trong vòng một ngày làm việc. [2 C.C.R. Sec. 60040(c).] Trẻ được nhà trường giới thiệu đến CMH trong trường hợp này vẫn phải hội đủ tất cả các yếu tố nêu trong Câu Hỏi 10 trừ khi em không cần phải được nhà trường thẩm định và quyết định hội đủ điều kiện được giáo dục đặc biệt và không cần đã phải được nhà trường cung cấp các dịch vụ cố vấn, tâm lý, hoặc hướng dẫn trước khi giới thiệu đến CMH miễn là các dịch vụ đó được quyết định là rõ ràng không thích hợp để đáp ứng các nhu cầu của học sinh. [2 C.C.R. Sec. 60040(c).]

12. Tiến trình thẩm định của cơ quan sức khỏe tâm thần quận như thế nào?

Trong vòng năm ngày sau khi nhận được giới thiệu đến thẩm định, CMH phải quyết định xem trường hợp thẩm định này có cần thiết hoặc thích hợp hay không. Nếu CMH quyết định là không cần thẩm định hoặc không thích hợp, họ phải thông báo cho nhà trường và cha mẹ trong vòng một ngày làm việc sau khi đi đến quyết định đó. Nếu trường hợp giới thiệu chỉ là không đầy đủ, CMH phải thông báo cho nhà trường trong vòng một ngày làm việc. Nếu CMH đồng ý thẩm định trẻ, họ phải gửi cho cha mẹ một mẫu ứng thuận và kế hoạch thẩm định trong vòng 15 ngày sau khi nhận được giới thiệu. Khi cha mẹ gửi lại mẫu ứng thuận đã ký tên, CMH có một ngày làm việc để liên lạc với nhà trường để hẹn ngày họp IEP mà thảo luận kết quả thẩm định trẻ nhất là 50 ngày sau ngày nhận được mẫu ứng thuận của cha mẹ cho thẩm định trẻ. Thời hạn 50 ngày này chỉ có thể được gia hạn nếu có thư của cha mẹ xin gia hạn. Cha mẹ phải nhận được bản sao phúc trình thẩm định ít nhất là hai ngày

trước ngày họp IEP. Thẩm định viên của CMH phải tham dự phiên họp IEP nếu có yêu cầu của cha mẹ. Các đề nghị của CMH trở thành đề nghị của các thành viên toán IEP của địa hạt học đường. Nói cách khác, các đại diện của địa hạt học đường không được đưa ra các đề nghị về sức khỏe tâm thần khác với các đề nghị của nhân viên CMH. [2 C.C.R. Sec. 60045.]

13. Làm thế nào để quý vị ghi các dịch vụ liên hệ về sức khỏe tâm thần theo AB 3632 vào IEP?

Để phản ánh các dịch vụ sức khỏe tâm thần theo AB 3632, bản IEP phải gồm cùng những phần cơ bản mà IEP phải có cho các nhu cầu đặc biệt và dịch vụ khác nhưng riêng cho sức khỏe tâm thần: 1) ghi rõ các mức hiệu năng xã giao và cảm xúc; 2) các mục đích và mục tiêu của dịch vụ sức khỏe tâm thần với các tiêu chuẩn khách quan và thể thức đánh giá để quyết định xem có đạt được hay không; 3) các loại dịch vụ sức khỏe tâm thần sẽ được cung cấp; 4) ngày bắt đầu, thời hạn và số lần cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần; và 5) mẫu ứng thuận riêng của cha mẹ cho các dịch vụ sức khỏe tâm thần. [2 C.C.R. Sec. 60050.] Xem Câu Hỏi 28.

14. Cơ quan sức khỏe tâm thần quận cung cấp các dịch vụ gì cho học sinh theo AB 3632?

Các dịch vụ sức khỏe tâm thần gồm những loại sau đây, cần thiết để học sinh thu được lợi ích giáo dục đặc biệt: liệu pháp tâm lý cá nhân hoặc tập thể, các dịch vụ phụ thuộc, theo dõi thuốc men, điều trị cấp tốc trong ngày, phục hồi trong ngày, và quản lý sự vụ. [2 C.C.R. Sec. 60020(i).]

15. Con tôi có thể cần môi trường nội trú để được giáo dục thích hợp. Theo AB 3632, tiến trình này ra sao?

Học sinh giáo dục đặc biệt phải được thẩm định trong tất cả mọi lãnh vực liên quan đến chứng khuyết tật đang bị nghi ngờ, kể cả tình trạng xã hội và cảm xúc. [Cal. Ed. Code Sec. 56320(f).] Về việc liệu trẻ có cần được xếp lớp giáo dục nội trú hay không để tiếp nhận một chương trình giáo dục đặc biệt thích hợp, trong vòng 30 ngày, toán IEP phải được mở rộng thêm để gồm cả một đại diện của CMH (nếu CMH chưa có đại diện trong toán IEP) nếu trẻ được nhận định là bị “rối loạn cảm xúc nghiêm trọng” hoặc “rối loạn cảm xúc” và bất cứ thành viên nào của toán IEP, gồm cả cha mẹ, cũng có thể đề nghị xếp lớp nội trú. [Cal. Gov. Code Sec. 7572.5(a).] Toán IEP mở rộng này sau đó duyệt xét chi tiết về trẻ và quyết định xem có cần xếp lớp nội trú hay không, hoặc liệu có thể đáp ứng được các nhu cầu của trẻ bằng các dịch vụ không nội trú hay không. [Cal. Gov. Code Sec. 7572.5(b).] Một số

dịch vụ không nội trú mà toán IEP phải cứu xét gồm: một chuyên viên về hành vi và một nhân viên trợ giúp hành vi toàn thời gian trong lớp; các môi trường ở nhà hoặc cộng đồng khác, và/hoặc huấn luyện cho cha mẹ trong các môi trường ở nhà và cộng đồng. [2 C.C.R. Sec. 60100(c).] Nếu quyết định là trẻ cần được xếp lớp nội trú để thu được lợi ích giáo dục đặc biệt, IEP phải ghi CMH là quản lý sự vụ chính. Trách nhiệm quản lý sự vụ chính có thể được giao phó cho sở an sinh xã hội của quận. [Cal. Gov. Code Sec. 7572.5(c).] Nếu toán IEP mở rộng không đồng ý là cần phải xếp lớp nội trú và cha mẹ bất đồng với quyết định của toán IEP mở rộng, cha mẹ có thể xin phân xét giáo dục đặc biệt theo đúng tiến trình. Xem Chương 6.

Thủ tục xin xếp lớp nội trú theo AB 3632 chỉ được áp dụng cho trẻ bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng. Trường hợp cung cấp bất cứ dịch vụ chăm sóc nội trú nào cần thiết về mặt giáo dục cho tất cả các trẻ khác là trách nhiệm của LEA.

16. Con tôi được một cơ quan công đưa vào một cơ sở tại một tiểu bang khác nhưng cơ quan đó không phải là cơ quan giáo dục và cũng không có cơ quan giáo dục nào tham gia tiến trình này. Ai chịu trách nhiệm về phí tổn giáo dục, nội trú, và điều trị của con tôi?

Bất cứ cơ quan công nào, ngoài cơ quan giáo dục, đưa trẻ khuyết tật hoặc trẻ nghi là bị khuyết tật vào một cơ sở ngoài tiểu bang mà không có tiến trình tham gia của địa hạt học đường, khu kế hoạch giáo dục đặc biệt địa phương, hoặc văn phòng giáo dục quận nơi cư ngụ của cha mẹ hoặc người giám hộ, thì cơ quan đó phải đảm nhận tất cả trách nhiệm tài chánh về phí tổn nơi nội trú của trẻ, chương trình giáo dục đặc biệt, và các dịch vụ liên hệ, trừ phi tiểu bang kia hoặc cơ quan địa phương tại tiểu bang đó đảm nhận trách nhiệm đó. [Cal. Gov. Code Sec. 7579(d).]

17. Các dịch vụ quản lý sự vụ cho trẻ trong môi trường nội trú theo AB 3632 gồm những gì?

Quản lý sự vụ phối hợp chương trình xếp lớp nội trú cho học sinh. Chương trình này phải gồm tất cả những gì được ghi trong IEP cho học sinh về vấn đề chăm sóc, giám thị, điều trị sức khỏe tâm thần, và theo dõi thuốc men trị liệu tâm lý, nếu cần. Quản lý sự vụ phải nhận định bất cứ lớp nội trú nào thích hợp. Lớp này không thể đặt trong một cơ sở công của bệnh nhân nội trú, cơ sở tâm thần tư, hoặc bệnh viện của tiểu bang. [2 C.C.R. Sec. 60110(c)(1).] Quản lý sự vụ cũng lo liệu tất cả giấy tờ và chịu trách nhiệm trả tiền. Quản lý sự vụ trợ giúp gia đình để đưa trẻ từ nhà đến cơ sở và phối hợp phương tiện chuyên chở. Quản lý sự vụ gặp học sinh mỗi tam cá nguyệt tại cơ sở nội trú để theo dõi mức chăm sóc và giám thị cũng như việc cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần theo IEP. Quản lý sự vụ phải thông báo cho cha mẹ và nhà

trường nếu có khác biệt giữa các dịch vụ thực sự được cung cấp so với bản IEP. Quản lý sự vụ sắp xếp lịch trình và tham dự phiên họp IEP mở rộng sáu tháng một lần để duyệt lại nội vụ và xem trẻ có tiếp tục cần lớp nội trú hay không. [2 C.C.R. Sec. 60110; Cal. Gov. Code Sec. 7572.5(c).]

18. Con tôi đang tạm thời được đưa vào một bệnh viện tâm thần tại một quận khác và có thể cần môi trường điều trị nội trú. Ai có trách nhiệm thẩm định giáo dục đặc biệt và/hoặc thẩm định về các dịch vụ sức khỏe tâm thần?

Những người có nhu cầu khác thường được đưa vào bệnh viện công, bệnh viện nhi đồng có giấy phép của tiểu bang, bệnh viện tâm thần, bệnh viện tư hoặc một cơ sở y tế cho các mục đích y khoa sẽ thuộc trách nhiệm giáo dục của địa hạt, khu vực kế hoạch giáo dục địa phương, hoặc phòng giáo dục quận nơi có bệnh viên hoặc cơ sở đó. [Cal. Ed. Code Sec. 56167.]

Trách nhiệm cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho trẻ trong trường hợp này không rõ rệt lắm. Nếu quận nơi cư ngụ của trẻ và có cơ sở đó không phải là quận nơi cha mẹ cư ngụ và nếu lớp đó chỉ là tạm thời, thì có lẽ là đã không có trường hợp “thuyên chuyển” để chuyển giao trách nhiệm cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần sang quận nơi trẻ cư ngụ. [Xem 2 C.C.R. Sec. 60055.] Trong trường hợp này, trẻ sẽ thuộc trách nhiệm của “quận gốc” của em phải cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần. Quận gốc là quận nơi cha mẹ của trẻ cư ngụ hoặc, đối với trẻ thuộc trách nhiệm của tòa hoặc do tòa nuôi dưỡng, thì là quận nơi xuất phát tình trạng đó. [2 C.C.R. Sec. 60020(b).] CMH của quận gốc có trách nhiệm thẩm định cho trẻ và cung cấp dịch vụ và phải trực tiếp cung cấp hoặc qua nhà thầu. [2 C.C.R. Sec. 60200(c).] “Quận tiếp nhận,” tức là quận nơi trẻ cư ngụ và có cơ sở nội trú, phải cho quận gốc xử dụng hệ thống những nơi phục vụ và phải cung cấp cho quận gốc danh sách những nơi phục vụ thích hợp trong chương trình quản trị chăm sóc của họ. [2 C.C.R. Sec. 60200(c)(1).]

19. Nếu con tôi cần được điều trị nội trú thì mới thu được lợi ích giáo dục, tôi có phải giao trách nhiệm về con tôi cho tòa hay không? Tôi có phải trả một phần phí tổn dịch vụ điều trị nội trú hay không?

Nếu đòi hỏi phải giao cho tòa trách nhiệm trông nom con của quý vị hoặc phải để cho tòa nuôi dưỡng nếu em cần được chăm sóc nội trú để thu được lợi ích của các dịch vụ giáo dục là phạm luật liên bang. [*Christopher T. v. San Francisco Unified School District*, 553 F. Supp. 1107 (N.D. Cal. 1982).] Thêm nữa, quý vị không bị

buộc phải trả bất cứ phần phí tổn nào trong việc điều trị nội trú nếu lớp đó là cần thiết để cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ cho con quý vị và con quý vị đã được xếp lớp theo IEP. [34 C.F.R. Sec. 300.302.]

Xếp lớp nội trú do tòa ra lệnh có thể đưa đến việc các quận khởi kiện cha mẹ để đòi bồi hoàn phí tổn lớp này. Nếu trường hợp xếp lớp nội trú là cần thiết để giáo dục, các khoản bồi hoàn phí tổn này sẽ vi phạm điều kiện “miễn phí” của luật giáo dục đặc biệt. [20 U.S.C. Sec. 1401(8)(A) và 1401(25).] Nếu, khi trẻ được giao cho tòa nuôi dưỡng hoặc chịu trách nhiệm và được đưa vào nội trú, và có thể chứng minh được là trẻ cần được xếp lớp nội trú hoặc lẽ ra đã phải được xếp lớp nội trú theo AB 3632 cho các mục đích giáo dục, quận không có quyền đòi cha mẹ phải bồi hoàn phí tổn nội trú. [*County of Los Angeles v. Smith* (1999) 74 Cal.App.4th 500; 88 Cal.Rptr.2d 159.]

20. Vai trò của Bộ Dịch Vụ Xã Hội trong tiến trình AB 3632 là gì?

Bộ Dịch Vụ Xã Hội (DSS) có trách nhiệm thiết lập giá biểu trả cho các cơ sở nội trú nhận trẻ bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng vào lớp nội trú theo IEP. [2 C.C.R. Sec. 60100(g).] DSS cũng cấp giấy phép và thanh tra các cơ sở được dùng để xếp lớp nội trú theo AB 3632. [Xem 2 C.C.R. Sec. 60025 và các điều khoản liên hệ của Cal. Health and Safety Code.] AB 3632 đòi hỏi rằng các cơ sở nội trú phải được DSS cấp giấy phép. Bằng cách tham chiếu các đạo luật khác của California, luật này cũng đòi hỏi các cơ sở này phải là các tổ chức bất vụ lợi. Nếu các cơ sở này không hội đủ các điều kiện này thì sẽ không được tài trợ theo AB 3632. Điều này có thể gây trở ngại khi chỉ có một cơ sở thích hợp duy nhất mà lại không có giấy phép của DSS hoặc là một thực thể thu lợi. Trong trường hợp này, cha mẹ chỉ còn cách xin địa hạt học đường tài trợ toàn bộ phí tổn xếp lớp. Nếu địa hạt học đường từ chối, cha mẹ phải xin phân xét theo đúng tiến trình lấy lý do là các luật của tiểu bang không thể khước từ một học sinh những gì em cần để được giáo dục công thích hợp và miễn phí theo luật liên bang. [U.S. Const., art. VI, cl.2; *Pacific Gas & Elec. Co. v. State Energy Resources Conservation and Development Commission*, 461 U.S. 190, 203-204 (1983).]

21. Có các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện và các dịch vụ cụ thể nào được cung cấp theo chương trình Các Dịch Vụ Cho Trẻ Em California (California Children’s Services)?

AB 3632 [Cal. Gov. Code Sec. 7575(a)(1)] quy định rằng CCS sẽ chịu trách nhiệm cung cấp liệu pháp vận động và liệu pháp vật lý cần thiết về mặt y khoa, như được nêu trong Đoạn 123800 và kế tiếp trong Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn, theo kết quả chẩn đoán y khoa và khi có ghi trong IEP của trẻ.

Đoạn 123830 quy định rằng giám đốc CCS phải thiết lập các điều kiện để gồm vào phần định nghĩa về khuyết tật thể chất. Các điều lệ của CCS liệt kê nhiều bệnh trạng hội đủ điều kiện. Các bệnh trạng có thể khiến cần OT/PT gồm:

- (1) Các bệnh trạng chỉnh hình vì bị nhiễm trùng, bị thương hoặc dị hình bẩm sinh;
- (2) Các bệnh trạng cần được giải phẫu tái tạo plastic, chẳng hạn như sút môi, các chứng bất thường trên miệng và mặt và phồng;
- (3) Các chứng bất thường bẩm sinh gây ra các tình trạng khuyết tật hoặc khiếm khuyết dị hình;
- (4) Các bệnh trạng của thần kinh hệ như bệnh sưng thần kinh hệ trung ương gây ra khuyết tật vận động như tê liệt, mất điều hòa vận động, v.v... và bệnh thần kinh cơ như tê liệt vì não bộ, loạn dưỡng cơ;
- (5) Các bệnh trạng do tai nạn hoặc ngộ độc có thể gây khiếm khuyết, chẳng hạn như bị gãy xương phức tạp, bị thương não bộ và cột sống, nghẹt thực quản;
- (6) Các bệnh trạng gây khiếm khuyết hoặc dị hình khác.

[Title 22 C.C.R. Sec. 41800.]

Tuy nhiên, các điều lệ AB 3632 có thể liệt kê ít bệnh trạng hơn. Các điều lệ này liệt kê các chứng bệnh được chẩn đoán về thần kinh cơ, cơ xương, hoặc cơ, thí dụ: tê liệt vì não bộ và các chứng bệnh thần kinh cơ khác làm yếu và teo cơ, chẳng hạn như viêm tủy sống tê liệt, nhược cơ, loạn dưỡng và các bệnh cơ xương kinh niên khác, các chứng dị hình hoặc thương tích, chẳng hạn như chứng sinh xương không trọn, co cứng khớp, viêm khớp phong thấp, cưa tay hoặc chân, và co rút vì phồng. [2 C.C.R. Sec. 60300(j).] Nếu trẻ bị một chứng bệnh hội đủ điều kiện của CCS theo danh sách trong Tiêu Đề 22 hoặc Tiêu Đề 2, trẻ phải hội đủ điều kiện được cung cấp dịch vụ vì bị một chứng bệnh hội đủ điều kiện.

Ngoài việc phải bị một bệnh trạng hội đủ điều kiện của CCS, các dịch vụ trẻ cần cũng phải mang tính cách “cần thiết về mặt y khoa.” Đoạn 123825 của Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn quy định rằng CCS phải cung cấp “các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa” cho “trẻ bị khuyết tật thể chất.” Các điều lệ của CCS định nghĩa “cần thiết về mặt y khoa” như sau: “‘Các quyền lợi cần thiết về mặt y khoa’ là các dịch vụ, dụng cụ, trắc nghiệm, và thuốc men cần thiết để đáp ứng các nhu cầu y khoa của bệnh trạng hội đủ điều kiện của CCS của thân chủ khi có một bác sĩ của CCS kê toa, ra lệnh, hoặc yêu cầu và được chấp thuận trong phạm vi các quyền lợi do chương trình CCS cung cấp.” [Title 22 C.C.R. Sec. 41518(a).] Liệu pháp vận động và vật lý điều trị trong phạm vi quyền lợi của chương trình CCS. [Cal. Health and Safety Code Sec. 123840(e)(f).]

Các điều lệ của AB 3632 về các dịch vụ OT/PT định nghĩa “OT hoặc PT cần thiết về mặt y khoa” là “các dịch vụ nhằm đạt được hoặc ngăn ngừa để không bị mất thêm khả năng hoạt động, hoặc để giảm bớt tỷ lệ xảy ra và mức độ nghiêm trọng của khuyết tật thể chất.” [2 C.C.R. Sec. 60300(n).] Một lần nữa, nếu nhu cầu của trẻ cần OT hoặc PT có thể được xếp vào diện “cần thiết về mặt y khoa” theo bất cứ định nghĩa nào, trẻ phải hội đủ điều kiện được cung cấp các dịch vụ trên căn bản cần thiết về mặt y khoa.

Các định nghĩa của CCS về tính cách cần thiết về mặt y khoa để hội đủ điều kiện hưởng dịch vụ khác với định nghĩa của luật liên bang về các dịch vụ liên hệ. Luật liên bang quy định phải cung cấp OT/PT khi cần thiết để giúp học sinh “thu được lợi ích giáo dục đặc biệt.” [34 C.F.R. Sec. 300.24(a).] OT được luật liên bang định nghĩa là các dịch vụ của một chuyên viên trị liệu vận động hội đủ điều kiện và để cải tiến, phát triển hoặc khôi phục các chức năng bị khiếm khuyết hoặc mất vì bệnh tật, thương tích, hoặc thiếu thốn; cải tiến khả năng làm các công việc độc lập nếu bị khiếm khuyết hoặc mất chức năng hoạt động; và ngăn ngừa, bằng cách can thiệp sớm, tình trạng bị khiếm khuyết hoặc mất chức năng ban đầu hoặc thêm nữa. [34 C.F.R. Sec. 300.24(b)(5).]

Nếu các dịch vụ trị liệu này cần thiết để trẻ thu được lợi ích giáo dục đặc biệt, nhưng lại không thuộc phạm vi các dịch vụ CCS đang có, hoặc cần thiết cho một trẻ bị bệnh không hội đủ điều kiện của CCS để thu được lợi ích giáo dục đặc biệt, hoặc bị CCS từ chối vì bất cứ lý do nào khác, điểm quan trọng cần nhớ là LEA chịu trách nhiệm tối hậu về việc cung cấp các dịch vụ đó. [Cal. Gov. Code Sec. 7575(a)(2).]

22. Nếu con tôi không có các dịch vụ OT/PT, nhưng lại cần các dịch vụ này, ai sẽ giới thiệu lúc đầu và thẩm định?

Nói chung, cha mẹ hoặc giáo viên là người đầu tiên để ý thấy trẻ bị khó khăn vận động tinh vi hoặc thô. Cơ quan đầu tiên được cha mẹ hoặc giáo viên tìm đến có thể là cơ quan giáo dục. Ai sẽ thực sự thẩm định, LEA hay CCS, thì còn tùy theo chi tiết khi giới thiệu. Nếu LEA quyết định là không thích hợp để giới thiệu đến CCS, LEA sẽ phải thẩm định các khiếm khuyết về kỹ năng vận động tinh vi và thô của trẻ. Nếu LEA quyết định giới thiệu trẻ đến CCS thì phải kèm theo kết quả chẩn đoán y khoa của trẻ, hồ sơ y khoa hiện thời, mẫu ưng thuận của cha mẹ cho trao đổi chi tiết, và đơn xin CCS nếu trẻ là thân chủ mới của CCS. Nếu CCS quyết định là trẻ không bị bệnh trạng hội đủ điều kiện của CCS, CCS phải thông báo cho LEA và cha mẹ trong vòng năm ngày. Nếu CCS quyết định là trẻ bị một bệnh trạng hội đủ điều kiện, họ phải đề nghị thẩm định trị bệnh và xin cha mẹ ưng thuận, và phải thẩm định trễ nhất là 15 ngày sau khi quyết định là trẻ bị một bệnh trạng hội đủ điều kiện. Khi CCS

nhận được mẫu ưng thuận của cha mẹ cho thẩm định, họ phải thông báo cho LEA, và sau đó LEA phải xếp hẹn để họp IEP trong vòng 50 ngày sau ngày CCS nhận được mẫu ưng thuận của cha mẹ. CCS phải cung cấp cho cha mẹ và LEA một bản sao phúc trình thẩm định hoặc kế hoạch đề nghị trị liệu trước khi họp IEP. Nếu CCS quyết định là trẻ không cần được trị liệu, cha mẹ sẽ được gửi phúc trình thẩm định và thư ghi căn bản đi đến quyết định đó. [2 C.C.R. Sec. 60320.]

Nếu CCS quyết định học sinh không hội đủ điều kiện hoặc không cần các dịch vụ “cần thiết về mặt y khoa” theo AB 3632, LEA phải thẩm định học sinh để quyết định xem học sinh có cần các dịch vụ này để thu được lợi ích giáo dục đặc biệt hay không. [34 C.F.R. Sec. 300.24(a); Cal. Gov. Code Sec. 7575(a)(2).] Ngoài ra, cha mẹ có thể nhờ thẩm định độc lập về nhu cầu của trẻ cần OT/PT vì các lý do giáo dục. Trường hợp thẩm định độc lập này phải được toán IEP phải cứu xét và LEA tài trợ trừ phi LEA xin phân xét công bằng và chứng minh là trường hợp thẩm định này không thích hợp. [Cal. Ed. Code Sec. 56329.]

23. Một bác sĩ tư có thể kê toa cho các dịch vụ OT/PT hay không? CCS có chấp nhận toa này hay không? Tiến trình này ra sao?

Được. Cha mẹ có thể nhờ bác sĩ tư kê toa. CCS sẽ có cơ hội duyệt lại toa này để quyết định xem học sinh có “cần liệu pháp vận động hoặc vật lý cần thiết về mặt y khoa hay không.” Nếu CCS kết luận rằng học sinh đó không hội đủ điều kiện được cung cấp các dịch vụ của CCS hoặc không cần các dịch vụ “cần thiết về mặt y khoa”, LEA phải cung cấp các dịch vụ được toán IEP quyết định là cần thiết cho học sinh để thu được lợi ích giáo dục đặc biệt. Nếu có bất đồng giữa đề nghị của bác sĩ tư của quý vị và CCS hoặc LEA, quý vị có thể dùng toa bác sĩ tư làm bằng chứng trong buổi phân xét công bằng nếu cần.

AB 3632 đòi hỏi tất cả các bác sĩ đề nghị các dịch vụ OT/PT phải lập phúc trình. Bản phúc trình này phải gồm những điểm sau:

- (1) Bệnh thần kinh cơ, cơ xương, hoặc khuyết tật thể chất được chẩn đoán để giới thiệu.
- (2) Các mục đích và mục tiêu điều trị của bác sĩ giới thiệu.
- (3) Căn bản quyết định các mục đích và mục tiêu điều trị được đề nghị, kể cả việc điều trị sẽ giúp hoặc cải tiến được bệnh trạng của học sinh như thế nào.
- (4) Mối tương quan giữa chứng khuyết tật y khoa với nhu cầu của học sinh cần giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

(5) Bất cứ hồ sơ y khoa nào liên hệ.

[Cal. Gov. Code Sec. 7575(b).]

AB 3632 không đòi hỏi một chuyên viên trị liệu vật lý hoặc vận động phải ghi lại bằng chứng cho thấy nhu cầu trẻ cần được trị liệu. Tuy nhiên, nếu có phức tạp thì có thể hữu ích trong tiến trình IEP và có thể nộp làm bằng chứng trong buổi phân xét theo đúng tiến trình nếu cần.

24. Medi-Cal có trách nhiệm cung cấp các dịch vụ nào theo AB 3632?

Medi-Cal có thể chịu trách nhiệm cung cấp các dịch vụ y khoa bảo tồn mạng sống qua một cơ quan sức khỏe tại gia trong khi trẻ ở trường hoặc di chuyển khứ hồi từ nhà đến trường. Trẻ phải hội đủ điều kiện của một trong các chương trình Medi-Cal theo đó các dịch vụ điều dưỡng y khoa hoặc người trợ giúp sức khỏe thông thường được cung cấp tại gia. [Cal. Gov. Code Sec. 7575(e); 2 C.C.R. Sec. 60400.] Trẻ không hội đủ điều kiện Medi-Cal vẫn có thể được LEA cung cấp các dịch vụ điều dưỡng tại trường nếu các dịch vụ đó cần thiết để trẻ đi học và theo học một chương trình giáo dục thích hợp trong môi trường ít hạn chế nhất. [Xem *Cedar Rapids Community School District v. Garret F.* (1999) 119 S.Ct. 992; 5 C.C.R. Sec. 3051.12; Cal. Ed. Code Sec. 49423.5; *Hawaii Department of Education v. Katherine D.* (9th Cir., 1983) 727 F.2d 809.]

25. Nếu con tôi không hội đủ điều kiện của các chương trình Các Dịch Vụ Cho Trẻ Em (California Children's Services), Sức Khỏe Tâm Thần Quận hoặc Medi-Cal nhưng vẫn cần các dịch vụ đó thì sao?

CDE có trách nhiệm bảo đảm cung cấp các dịch vụ theo luật liên bang và tiểu bang. Luật liên bang quy định rằng nếu con quý vị cần các dịch vụ, và các dịch vụ đó được ghi trong IEP của em, các dịch vụ đó phải được cung cấp. LEA có thể cung cấp các dịch vụ đó qua CCS, CMH, bằng cách thuê nhân viên, hoặc ký hợp đồng bên ngoài để cung cấp các dịch vụ đó. Nếu các dịch vụ này không được ghi trong IEP của con quý vị, và CCS hoặc CMH nói rằng con quý vị không hội đủ điều kiện, thì quý vị phải xin LEA thẩm định và cung cấp bất cứ dịch vụ nào cần thiết để con quý vị thu được lợi ích giáo dục đặc biệt. Nếu gặp trở ngại, quý vị có thể nhờ thẩm định độc lập, xin phân xét công bằng, hoặc nộp đơn khiếu nại về tuân hành, tùy theo trường hợp. Xem Chương 4, *Thông Tin về Tiến Trình IEP*, Chương 2, *Thông Tin về Đánh Giá/Thẩm Định*, và Chương 6, *Thông Tin về Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình/Khiếu Nại về Tuân Hành*.

26. AB 3632 ảnh hưởng đến Tiến Trình IEP như thế nào? Các đại diện của CCS hoặc CMH có đến dự phiên họp IEP hay không?

AB 3632 quy định tiến trình phải áp dụng khi cứu xét các dịch vụ OT, PT hoặc sức khỏe tâm thần để ghi vào IEP. Trước hết, LEA phải mời CCS hoặc CMH tham dự phiên họp IEP nếu CCS hoặc CMH có thể có trách nhiệm cung cấp dịch vụ. Họ có thể tham gia bằng cách đến dự phiên họp hoặc bằng cách gửi thư đề nghị và tham gia qua điện thoại hội nghị. Nếu CCS hoặc CMH không thể tham dự phiên họp IEP, LEA phải bảo đảm có người hội đủ điều kiện thay thế để giải thích và diễn giải kết quả đánh giá cho cha mẹ hoặc người giám hộ của học sinh. [Cal. Gov. Code Sec. 7572.]

Một khía cạnh đặc biệt của luật này được ghi trong Sec. 7572(d)(1), quy định rằng khi hoàn tất thẩm định về các dịch vụ OT, PT hoặc sức khỏe tâm thần, người thẩm định phải duyệt lại và thảo luận về đề nghị dịch vụ với cha mẹ và các thành viên thích ứng của toán IEP **trước khi** có phiên họp IEP. Nếu không đồng ý với đề nghị đó, quý vị có thể yêu cầu người thẩm định đến dự phiên họp IEP, và người đó phải tham dự.

Quyết định sau cùng của nhân viên thẩm định của CCS hoặc CMH có giá trị phải tuân hành đối với các thành viên của toán IEP tham dự thay mặt cho LEA.

Nhiều cha mẹ và người bệnh vực nghĩ rằng điều khoản này làm suy giảm quyền hạn của toán IEP về việc quyết định các dịch vụ thích hợp và cần thiết. LEA bắt buộc phải theo đề nghị của nhân viên thẩm định của CMH hoặc CCS, dù họ không đồng ý với đề nghị hoặc đồng ý với kết quả thẩm định độc lập. Tuy LEA không thể hoặc sẽ không phản đối kết luận và đề nghị của CMH hoặc CCS, cha mẹ và những người bệnh vực vẫn nên tiếp tục đòi hỏi LEA cứu xét độc lập xem các dịch vụ được yêu cầu có cần thiết về mặt giáo dục hay không. Trên thực tế, có thể cần phải xin phân xét theo đúng tiến trình để giải quyết vấn đề này.

27. Có nên ghi các dịch vụ vào IEP hay không?

Phúc trình thẩm định và kế hoạch trị liệu của CCS ít nhất phải gồm những điểm sau:

- (1) Phân ghi các mức hiệu năng hoạt động hiện thời của học sinh;
- (2) Các mục đích đề nghị về chức năng hoạt động để đem lại thay đổi có thể đo lường được về chức năng hoặc các đề nghị về dịch vụ nhằm ngăn ngừa tình trạng bị mất khả năng hoạt động hiện thời và phân ghi lại mức tiến bộ tính đến lúc đó;
- (3) Các dịch vụ liên hệ cụ thể do học sinh yêu cầu, gồm cả loại can thiệp bằng PT hoặc OT, điều trị, tham vấn, hoặc theo dõi;

- (4) Đề nghị bắt đầu, số lần, và thời gian cung cấp các dịch vụ;
- (5) Đề nghị ngày đánh giá y khoa.

[2 C.C.R. Sec. 60325(a).]

Các điều lệ đòi hỏi rằng nếu cần có các dịch vụ OT/PT để trẻ thu được lợi ích giáo dục đặc biệt, các mục đích và mục tiêu liên quan đến các sinh hoạt nêu trong phúc trình thẩm định phải được ghi vào IEP. [2 C.C.R. Sec. 60325(f).] Tuy các điều lệ AB 3632 không đòi hỏi bản IEP phải ghi ngày bắt đầu, số lần, địa điểm, và thời gian của các dịch vụ OT/PT, luật giáo dục đặc biệt của tiểu bang và liên bang đòi hỏi phải ghi rõ. [20 U.S.C. Sec. 1414(d)(1)(A)(vi); Cal. Ed. Code Sec. 56345(a)(6).] Xem Câu Hỏi 28.

28. CCS hoặc CMH có thể từ chối ghi số lần, địa điểm và thời gian của các dịch vụ liên hệ vào IEP hay không?

Không. CMH và CCS phải tuân hành tất cả các luật giáo dục đặc biệt của liên bang và tiểu bang. Do đó, các cơ quan này phải ghi số lần và thời gian của các dịch vụ vào IEP nếu cần các dịch vụ liên hệ để học sinh thu được lợi ích giáo dục đặc biệt. [20 U.S.C. Sec. 1414(d)(1)(A)(vi); 34 C.F.R. Sec. 300.347(a)(6); Cal. Ed. Code Sec. 56345(a)(vi); 5 C.C.R. Sec. 3051(a)(2).]

29. CCS hoặc CMH có thể cải biến hoặc thay đổi một dịch vụ ghi trong IEP mà không cần phải họp IEP và không cần được cha mẹ ứng thuận hay không?

Không. Luật liên bang đòi hỏi rằng cơ quan công (gồm cả LEA, CCS, và CMH) phải thông báo trong một thời hạn hợp lý trước khi họ đề nghị bắt đầu hoặc thay đổi loại, đánh giá, hoặc lớp giáo dục của trẻ hoặc về việc cung cấp giáo dục công miễn phí và thích hợp cho trẻ (gồm cả các dịch vụ liên hệ). [20 U.S.C. Sec. 1415(b)(3).] Thông báo này phải ghi đề nghị của cơ quan; tại sao cơ quan muốn làm như vậy; đã cứu xét các biện pháp nào khác thay thế và tại sao lại bác các biện pháp đó; ghi rõ mỗi cách đánh giá, thủ tục, trắc nghiệm, hồ sơ hoặc phúc trình được dùng để đi đến đề nghị hành động này; và ghi rõ các quyền của cha mẹ được phản đối đề nghị giảm bớt hoặc chấm dứt dịch vụ. [20 U.S.C. Sec. 1415(c).]

Bất cứ thay đổi nào sau đó cũng phải theo các thủ tục IEP và phân xét theo đúng tiến trình nếu cần. Trong thời gian chờ bất cứ thủ tục nào về phân xét theo đúng tiến trình, học sinh phải tiếp tục được cung cấp các dịch vụ hiện thời. [20 U.S.C. Sec. 1415(j); 34 C.F.R. Sec. 300.514; Cal. Ed. Code Sec. 56505(d).]

30. Nếu tôi nhờ thẩm định độc lập về các dịch vụ OT/PT hoặc sức khỏe tâm thần, kết quả thẩm định đó được cứu xét như thế nào?

Kết quả thẩm định độc lập về việc cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần hoặc OT/PT phải qua tiến trình duyệt lại của một chuyên viên sức khỏe tâm thần được chỉ định nếu là các dịch vụ sức khỏe tâm thần hoặc một chuyên viên y khoa hội đủ điều kiện nếu là OT/PT. Đề nghị của người duyệt lại kết quả thẩm định độc lập sau đó phải được thảo luận với các thành viên thích ứng của toán IEP và cha mẹ trước khi có phiên họp IEP. Nếu cha mẹ yêu cầu có mặt người duyệt lại kết quả thẩm định tại phiên họp IEP, người đó phải đến dự phiên họp để nói về đề nghị của mình. Sau khi duyệt lại và thảo luận, đề nghị của người duyệt lại kết quả thẩm định độc lập sẽ là đề nghị của các thành viên trong toán đến dự thay mặt cho LEA. [Cal. Gov. Code Sec. 7572(d)(2).]

31. AB 3632 ảnh hưởng như thế nào đến các quyền được phân xét theo đúng tiến trình?

AB 3632 không thay đổi các quyền về phân xét theo đúng tiến trình của liên bang. Nếu trường hợp tranh chấp là về nhiều dịch vụ, do nhiều cơ quan cung cấp, thì sẽ có một buổi phân xét theo đúng tiến trình để giải quyết tất cả mọi vấn đề. [Cal. Gov. Code Sec. 7586; 2 C.C.R. Sec. 60550.] Các điều lệ nhấn mạnh rằng về vấn đề trẻ cần các dịch vụ OT/PT của CCS, viên chức phân xét phải áp dụng các tiêu chuẩn “cần thiết về mặt y khoa” của CCS khi quyết định xem trẻ có cần dịch vụ trị liệu của CCS hay không, và tất cả dịch vụ trị liệu khác chỉ cần thiết để thu được lợi ích giáo dục đặc biệt sẽ phải do LEA cung cấp. [2 C.C.R. Sec. 60550(e).]

32. Tôi có thể làm gì nếu LEA và CCS hoặc CMH không thể đồng ý với nhau là cơ quan nào có trách nhiệm cung cấp các dịch vụ cụ thể đã được ghi trong IEP của con tôi?

Nếu bất cứ cơ quan nào có trách nhiệm cung cấp các dịch vụ liên hệ theo AB 3632 mà không tuân hành các thủ tục ấn định trong luật tiểu bang hoặc liên bang, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về tuân hành với CDE theo các thủ tục nêu trong Chương 6, *Thông Tin về Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình/Khiếu Nại về Tuân Hành*. Tương tự như vậy, nếu các dịch vụ được ghi rõ trong IEP của trẻ và lẽ ra phải do CMH hoặc CCS cung cấp mà lại không được cung cấp, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về tuân hành với CDE. [2 C.C.R. Sec. 60560.] Đoạn 60560 quy định rằng các trường hợp khiếu nại nhà trường, CMH, hoặc CCS sẽ được giải quyết theo các điều lệ chi phối các trường hợp khiếu nại về tuân hành trong Tiêu Đề 5 (5 C.C.R. Sec. 4600 và

kế tiếp). Các điều lệ trong Tiêu Đề 5 là các điều lệ của CDE. Các điều lệ này cho phép một số đơn khiếu nại nào đó với CDE được giao lại cho các cơ quan khác [xem đoạn 4611], nhưng danh sách này **không** gồm các trường hợp khiếu nại CMH hoặc CCS. Do đó, CDE phải điều tra và giải quyết các trường hợp khiếu nại CMH và CCS không tuân theo đúng luật và thi hành các điều khoản trong bản IEP của trẻ chứ không được giao các trường hợp khiếu nại này cho Bộ Sức Khỏe Tâm Thần hoặc Bộ Y Tế.

Các thủ tục giải quyết tranh chấp liên cơ quan của Cal. Gov. Code Sec. 7585 và 2 C.C.R. Sec. 60600 sẽ được áp dụng nếu con quý vị không được cung cấp các dịch vụ OT/PT hoặc sức khỏe tâm thần như đã được ghi trong IEP vì một cơ quan tranh cãi về trách nhiệm cung cấp các dịch vụ đó. Trong trường hợp này, quý vị có thể nộp thông báo cho Tổng Giám Đốc Công Huấn hoặc Bộ Trưởng Sức Khỏe và An Sinh về việc không cung cấp các dịch vụ liên hệ. [Cal. Gov. Code Sec. 7585(a).] Thủ tục này là một cách để các cơ quan liên hệ quyết định xem ai sẽ cung cấp dịch vụ ghi trong IEP. Thủ tục này không phải để cho cha mẹ xử dụng nếu có tranh chấp về nhu cầu cần dịch vụ. Trong trường hợp đó, cha mẹ sẽ phải áp dụng tiến trình xin phân xét theo đúng tiến trình. Nếu không có tranh chấp về việc cơ quan nào có trách nhiệm cung cấp dịch vụ mà chỉ là cơ quan đó không tuân hành bản IEP, trường hợp đó sẽ được giải quyết bằng cách khiếu nại về tuân hành.

Hãy gửi thư khiếu nại đến:

Secretary of Health & Welfare
1600 Ninth Street, 4th Floor
Sacramento, CA 95814

Superintendent of Public Instruction
California Department of Education
1430 N Street, Sacramento, CA 95814

Trước khi duyệt xét trường hợp khiếu nại của quý vị, các cơ quan liên hệ sẽ muốn xem bản IEP của con quý vị. Hãy gửi kèm bản sao IEP cùng với đơn khiếu nại.

Tổng Giám Đốc và Bộ Trưởng sẽ họp để giải quyết vấn đề trong vòng 15 ngày sau khi nhận được thông báo. Một bản sao kết quả giải quyết sau khi họp sẽ được gửi cho cha mẹ, LEA, và các phân ban liên hệ, trong vòng 10 ngày sau khi họp. [Cal. Gov. Code Sec. 7585(b).]

Nếu vấn đề không được giải quyết thỏa đáng cho các phân ban liên hệ trong vòng 15 ngày thì có thể kháng cáo với Phòng Phân Xét Hành Chánh. Phòng Phân Xét Hành Chánh sẽ duyệt lại vấn đề và đưa ra kết luận trong vòng 30 ngày sau ngày thụ lý. Quyết định có giá trị phải tuân hành đối với tất cả mọi bên trong vụ tranh chấp. [Cal. Gov. Code Secs. 7585(c), (d), và (e).]

Khi quý vị nộp đơn khiếu nại theo Đoạn 7585(a), con quý vị có quyền tiếp tục được cung cấp các dịch vụ ghi trong IEP trong khi chờ giải quyết tranh chấp. [Cal. Gov. Code Sec. 7585(f); 2 C.C.R. Secs. 60600, 60610.] Khi các dịch vụ này đang được CMH hoặc CCS cung cấp khi nộp đơn khiếu nại, CMH hoặc CCS phải tiếp tục cung cấp các dịch vụ đó. Nếu các dịch vụ này được ghi trong IEP nhưng không có cơ quan nào thực sự bắt đầu cung cấp, Tổng Giám Đốc Công Huấn phải bảo đảm là LEA cung cấp các dịch vụ đó trong khi chờ giải quyết vấn đề. Tổng Giám Đốc Công Huấn phải bảo đảm có ngân khoản đài thọ phí tổn các dịch vụ này trong khi chờ giải quyết các trường hợp tranh chấp. [Cal. Gov. Code Sec. 7585(f).]

33. CMH và LEA đã cho tôi biết là con tôi sẽ được ghi tên vào danh sách chờ đợi nhận dịch vụ. Họ nói rằng các dịch vụ này có thể bị trì hoãn vì chứng rối loạn cảm xúc của con tôi không nặng bằng những trẻ khác. Họ có được làm như vậy hay không?

Không. Theo luật liên bang thì tất cả các dịch vụ ghi trong IEP của học sinh đều phải được cung cấp. Địa hạt học đường và các cơ quan khác không thể lập danh sách chờ đợi nhận dịch vụ. Những người bệnh vực cho trẻ bị khuyết tật đã phản đối việc thiết lập danh sách chờ đợi để được thẩm định sức khỏe tâm thần và các dịch vụ trong vụ *Butterfield v. Honig*. Lệnh tòa phê chuẩn trong vụ đó cấm lập các danh sách chờ đợi cho trẻ em tại Quận Los Angeles.

Nếu các dịch vụ sức khỏe tâm thần được ghi trong IEP của con quý vị, và CMH từ chối cung cấp, luật tiểu bang và liên bang đòi hỏi là LEA phải cung cấp các dịch vụ đó. Những trường hợp tranh chấp giữa CMH và LEA về trách nhiệm cung cấp dịch vụ sẽ được giải quyết qua các thủ tục ghi trong Bộ Luật Chính Quyền Đoạn 7585. [Cal. Gov. Code Sec. 7585.] Xem Câu Hỏi 32.

Ngoài ra cũng không được trì hoãn cung cấp dịch vụ dựa trên mức độ cấp tính của các chứng khuyết tật của học sinh. Tuy khi DMH cung cấp các dịch vụ theo chương trình Short-Doyle, họ có thể quyết định trì hoãn các dịch vụ này dựa trên mức độ cấp tính của chứng khuyết tật, việc trì hoãn như vậy là không hợp pháp theo AB 3632. Tất cả các trẻ có IEP ghi rõ là sẽ được cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần có quyền được cung cấp các dịch vụ này ngay lập tức theo AB 3632. [34 C.F.R. Sec. 300.342(a)(1)(ii); 5 C.C.R. Sec. 3040(a).]

34. Tôi tin rằng con tôi cần được xếp lớp nội trú, nhưng tiến trình AB 3632 xem chừng quá chậm. Tôi nghe nói là nếu muốn nhanh hơn thì có thể xin xếp lớp theo lệnh tòa thiếu niên hoặc theo các đạo luật về sức khỏe tâm thần. Cách xếp lớp theo lệnh tòa có khác biệt gì nhiều so với cách xếp lớp theo AB 3632 hay không?

Cách xếp lớp có thể cũng không khác gì nhau — nhưng chính tòa, chứ không phải quý vị, sẽ quyết định xếp lớp cho con quý vị vào đâu. Con quý vị sẽ trở thành trách nhiệm của tòa. Trong tiến trình trông nom này, quý vị có thể bị mất quyền của cha mẹ trong thời gian xếp lớp. Ngoài ra, quận có thể đòi quý vị phải bồi hoàn phí tổn xếp lớp xa nhà. [Cal. Welfare and Institutions Code Sec. 903.] Tòa sẽ tùy ý mà có thể cho quý vị duy trì các quyền về giáo dục để quý vị có thể tham gia vào tiến trình IEP tại nơi nội trú nếu con quý vị được giáo dục đặc biệt.

Nếu con quý vị được điều trị nội trú theo AB 3632, quý vị sẽ có tất cả các quyền và biện pháp bảo vệ của học sinh và cha mẹ do luật bảo đảm, và sẽ không xếp lớp hoặc cung cấp dịch vụ nếu không có giấy ưng thuận của quý vị.

Trách nhiệm thực thi bản IEP của trẻ do tòa xếp lớp là của LEA tại nơi xếp lớp cho trẻ. Trách nhiệm về một trẻ được xếp lớp theo AB 3632 là của LEA và CMH đã xếp lớp đó.

Có một khác biệt quan trọng về trách nhiệm đài thọ phí tổn xếp lớp. Cha mẹ không phải trả tiền khi xếp lớp theo AB 3632. Nếu tòa xếp lớp thì tòa sẽ chịu phí tổn đó, **nhưng tòa phải đòi cha mẹ bồi hoàn dưới dạng một lệnh cấp dưỡng tùy theo quyết định của tòa về khả năng tài chánh của cha mẹ.** Tình trạng này đưa đến gánh nặng tài chánh đối với bất cứ cha mẹ nào, trừ phi gia đình không có bao nhiêu lợi tức.

Trường hợp tòa xếp lớp gây nhiều thất lợi cho cha mẹ so với trường hợp xếp lớp theo AB 3632.

35. Trường hợp của con tôi đang chờ tòa xử, và con tôi đang được xếp lớp tạm trong khi chúng tôi chờ tòa xếp lớp. Tôi có thể làm gì để tránh hoặc tối giảm các hậu quả của việc tòa xếp lớp hay không?

Quý vị có thể xin tòa hoãn xếp lớp để chờ tiến trình AB 3632. Hãy cho tòa biết là cách xếp lớp theo AB 3632 không những có lợi cho quý vị, mà cũng có lợi cho tòa — tức là tòa tránh được trách nhiệm về tài chánh và pháp lý đối với trẻ. Quý vị nên cho tòa biết là khi tòa xếp lớp thì sẽ chấm dứt luôn bất cứ thủ tục nào thêm nữa để xin xếp lớp theo AB 3632 cho đến khi xong lớp do tòa xếp. Nếu quý vị muốn xin tòa hoãn, thì nên xin giới thiệu xếp lớp nội trú thích hợp trước với LEA và CMH.

Vì con quý vị đang trong hệ thống tòa, nên có một luật sư tư hoặc công có kiến thức về tiến trình AB 3632 hoặc có một người bên vực về giáo dục đặc biệt trợ giúp để đưa ra lập luận này. Nếu tòa vẫn quyết định xếp lớp cho trẻ, ít nhất quý vị cũng nên cố thuyết phục tòa cho phép quý vị duy trì các quyền về giáo dục. Như vậy, quý vị có thể tiếp tục tham gia hoạch định giáo dục cho con quý vị.

Nếu một trẻ vị thành niên được tòa trông non hoặc thuộc trách nhiệm của tòa đã được xếp lớp vào một nơi nào đó theo lệnh tòa thì có thể nộp đơn xin tòa thay đổi hoặc cải biến lệnh xếp lớp. Bất cứ người nào cũng có thể nộp đơn. Đơn này phải xác quyết là vì hoàn cảnh thay đổi (trong trường hợp này là có thể xếp lớp nội trú theo AB 3632), tòa nên chấm dứt thẩm quyền đối với trẻ hoặc ít nhất cũng cho phép tiến trình AB 3632 quyết định lớp thích hợp và các dịch vụ thay vì tòa. [Xem Cal. Welfare and Institutions Code Secs. 388 và 778.]

36. Ai quyết định và bên vực cho học sinh giáo dục đặc biệt mà các quyền của cha mẹ em đã bị chấm dứt hoặc nếu em không có cha mẹ trong cuộc sống của em?

Trong những trường hợp trẻ thuộc trách nhiệm trông giữ của tòa, bắt đầu từ năm 2003, tòa có một số nhiệm vụ mới để bảo đảm có người đại diện cho quyền lợi của trẻ và để tối giảm tình trạng không rõ ai có quyền quyết định về giáo dục cho những trẻ đó. Trong những trường hợp này, tòa có thể để cho cha mẹ quyết định về giáo dục. Tuy nhiên, tòa có quyền giới hạn quyền hạn của cha mẹ. Nếu tòa giới hạn quyền quyết định về giáo dục của cha mẹ thì tòa phải cấp lệnh giới hạn. Những phần giới hạn này không được nhiều hơn mức cần thiết để bảo vệ cho trẻ. Nếu tòa giới hạn quyền quyết định về giáo dục của cha mẹ thì tòa phải đồng thời bổ nhiệm một người lớn có trách nhiệm để quyết định về giáo dục cho trẻ cho đến khi xảy ra một trong những trường hợp sau đây:

- (1) Trẻ đủ 18 tuổi (trừ phi trẻ không muốn tự quyết định về giáo dục hoặc khi tòa kết luận là trẻ không có khả năng tự quyết định);
- (2) Một người lớn khác có trách nhiệm được bổ nhiệm để quyết định về giáo dục cho trẻ;
- (3) Cha mẹ được phục hồi quyền quyết định này;
- (4) Tòa bổ nhiệm một người giám hộ cho trẻ;
- (5) Trẻ được đưa vào nhà tạm nuôi dài hạn và cha mẹ tạm nuôi được giao quyền quyết định về giáo dục.

[Cal. Welfare and Institutions Code Secs. 361 và 726.]

Người lớn có trách nhiệm được tòa bổ nhiệm không được có bất cứ mâu thuẫn quyền lợi nào với các quyền lợi của trẻ. Mâu thuẫn quyền lợi có nghĩa là bất cứ quyền lợi nào có thể hạn chế khả năng quyết định về giáo dục hoặc khiến cho người lớn đó có thể thiên vị, như được trả tiền để đi đến các quyết định này. [Cal. Welfare and Institutions Code Secs. 361(a) và 726(b).]

AB 3632 có một đoạn của luật tiểu bang quy định về “cha mẹ thay thế” cho học sinh giáo dục đặc biệt. Cha mẹ thay thế là những người, thông thường là người tình nguyện, được địa hạt học đường bổ nhiệm để đại diện cho học sinh trong tiến trình IEP nếu hội đủ tất cả các điều kiện sau:

- (A) Trẻ thuộc trách nhiệm trông giữ của tòa;
- (B) Tòa đã giới hạn quyền quyết định về giáo dục của cha mẹ hoặc người giám hộ; và
- (C) Tòa chưa bổ nhiệm, hoặc vì bất cứ lý do gì mà trẻ không có, một người lớn có trách nhiệm để đại diện cho trẻ trong tiến trình IEP.

[Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(a)(1).]

Nhà trường phải bổ nhiệm cha mẹ thay thế cho trẻ không thuộc trách nhiệm trông giữ của tòa nếu không biết ai là cha mẹ của trẻ hoặc nếu nhà trường, sau khi đã có các nỗ lực hợp lý, không thể tìm được cha mẹ. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(a)(2) và (3); 34 C.F.R. Sec. 300.515(a).]

Nhà trường trước hết phải bổ nhiệm một thân nhân làm cha mẹ thay thế. Nếu không có thân nhân thì phải bổ nhiệm cha mẹ tạm nuôi hoặc một người bệnh vực đặc biệt do tòa chỉ định, nếu có, và họ phải sẵn lòng và có khả năng làm việc đó. Nếu không có ai nữa, thì nhà trường có thể chọn người khác làm cha mẹ thay thế. Nếu cha mẹ thay thế của trẻ là thân nhân hoặc cha mẹ tạm nuôi và trẻ rời nhà của cha mẹ thay thế đó, nhà trường phải bổ nhiệm một người thay thế khác nếu cần để bảo đảm trẻ có đại diện đúng mức. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(b).]

Nếu nhà trường bổ nhiệm cha mẹ thay thế, luật cho phép các giáo viên hưu, nhân viên xã hội, hoặc viên chức quản chế nào không làm việc cho cơ quan công có liên hệ đến việc giáo dục hoặc chăm sóc cho trẻ, được làm cha mẹ thay thế. Nhân viên của một cơ quan tư có thể được bổ nhiệm làm cha mẹ thay thế miễn là cơ quan tư đó cung cấp các dịch vụ không phải là giáo dục cho trẻ. Một người hội đủ điều kiện làm cha mẹ thay thế không được xem là nhân viên của nhà trường chỉ vì nhà trường trả tiền cho người đó để cung cấp các dịch vụ làm cha mẹ thay thế. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(j).]

Cha mẹ thay thế có tất cả các quyền hạn của cha mẹ hoặc người giám hộ về giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ và về việc cung cấp nền giáo dục công miễn phí và thích hợp. Cha mẹ thay thế có thể ưng thuận những bản IEPs và các dịch vụ y tế không thuộc trường hợp cấp cứu, điều trị sức khỏe tâm thần, và các dịch vụ liệu pháp vận động và vật lý. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(c).]

Tuy cha mẹ thay thế được toàn quyền ký ưng thuận các bản IEPs và các dịch vụ khác như được nêu trên đây, cha mẹ thay thế chỉ phải gặp trẻ một lần. Cha mẹ thay thế có thể gặp trẻ nhiều lần hơn, tham dự các phiên họp IEP, xem xét hồ sơ của trẻ, và tham khảo với những người tham gia vào nền giáo dục của trẻ. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(d).] Các tác giả của cẩm nang này tin rằng nếu cha mẹ thay thế muốn thi hành các nhiệm vụ của mình đúng mức, họ có thể phải tham dự phiên họp IEP, xem xét hồ sơ của trẻ, và tham khảo với các giáo viên của trẻ và những người khác tham gia vào nền giáo dục của trẻ.

Nếu có thể được, cha mẹ thay thế phải để ý tế nhị về mặt văn hóa đối với trẻ. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(e).]

Cha mẹ thay thế phải tuân hành các đạo luật của liên bang và tiểu bang về việc giữ kín hồ sơ học sinh và phải thận trọng khi cần phải tiết lộ chi tiết với những người thích ứng. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(f).]

Nhà trường phải chấm dứt nhiệm vụ của cha mẹ thay thế nếu người đó không thi hành nhiệm vụ đúng mức; địa hạt học đường không được bổ nhiệm và phải chấm dứt nhiệm vụ của cha mẹ thay thế nếu người đó có mâu thuẫn quyền lợi với các quyền lợi của trẻ. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(h) và (i).] Mâu thuẫn quyền lợi có nghĩa là bất cứ quyền lợi nào có thể hạn chế khả năng của người đó để bênh vực cho tất cả các dịch vụ cần thiết hầu bảo đảm cho trẻ có một nền giáo dục công thích hợp và miễn phí. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(i).]

Cha mẹ thay thế có thể đại diện cho trẻ cho đến khi trẻ không cần đến giáo dục đặc biệt nữa, hoặc khi trẻ đã đủ 18 tuổi (trừ phi trẻ không muốn tự quyết định về giáo dục cho mình, hoặc tòa kết luận là trẻ không có khả năng tự quyết định về giáo dục tuy đã đủ 18 tuổi), hoặc một người lớn khác có trách nhiệm được bổ nhiệm thay cho cha mẹ thay thế, hoặc cha mẹ ruột được phục hồi quyền quyết định về giáo dục. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(k).]

Bộ Giáo Dục California phải soạn ra những khóa huấn luyện kiểu mẫu cho cha mẹ thay thế và cẩm nang huấn luyện cha mẹ thay thế cho các cơ quan giáo dục địa phương. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(m).]

Các đạo luật về cha mẹ thay thế không ngăn cấm cha mẹ hoặc người giám hộ chỉ định một người lớn khác để đại diện cho trẻ. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(n).] Cha mẹ hoặc người giám hộ chỉ có thể chỉ định một người lớn khác để quyết định về giáo dục cho trẻ nếu cha mẹ hoặc người giám hộ đó trước đây đã không bị tòa giới hạn quyền quyết định về giáo dục.

37. Nếu cha mẹ thay thế được chỉ định cho trẻ không tham dự điều kiện các phiên họp IEP, sau đó không ký vào bản IEP, hoặc xem chừng như không có hành động phù hợp với quyền lợi tối thượng của trẻ thì sao?

AB 3632 cấm những người có mâu thuẫn quyền lợi được bổ nhiệm làm cha mẹ thay thế. Mâu thuẫn quyền lợi có nghĩa là bất cứ quyền lợi nào có thể hạn chế hoặc gây thiên kiến đến khả năng bên vực của họ cho tất cả các dịch vụ cần thiết để bảo đảm một nền giáo dục công thích hợp và miễn phí cho trẻ. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(f).] Do đó, nếu một người khác trong cuộc sống của trẻ - chẳng hạn như cơ sở chăm sóc, nhân viên xã hội, viên chức quản chế, cha mẹ tạm nuôi, hoặc người bên vực khác - nghĩ rằng cha mẹ thay thế không hành động phù hợp với quyền lợi của trẻ, mà thay vì thế lại hành động cho quyền lợi của địa hạt học đường hoặc một cơ quan khác phục vụ cho trẻ, người bên vực đó nên yêu cầu nhà trường bổ nhiệm một cha mẹ thay thế khác. Nếu địa hạt học đường từ chối, trẻ và người bên vực nên xin phân xét theo đúng tiến trình để phản đối tính cách thích hợp của cha mẹ thay thế. Luật California cho phép trẻ nào đang được tòa trông nom hoặc thuộc trách nhiệm của tòa và không tìm được cha mẹ của em có thể tự xin phân xét theo đúng tiến trình nếu một viên chức phân xét quyết định rằng nhà trường đã không bổ nhiệm một cha mẹ thay thế hoặc đã bổ nhiệm một cha mẹ thay thế có mâu thuẫn quyền lợi. [Cal. Ed. Code Sec. 56501(a).] Do đó, bất cứ đơn xin phân xét theo đúng tiến trình nào về tính cách thích hợp của cha mẹ thay thế đều phải có kèm theo bằng chứng càng nhiều càng tốt về các hành động không thích hợp hoặc mâu thuẫn quyền lợi của cha mẹ thay thế để viên chức phân xét có thể chấp nhận đơn xin phân xét tiến trình và mở buổi phân xét.

38. Con tôi được tòa đưa vào một cơ sở giam giữ thiếu niên. Ai có trách nhiệm cung cấp các dịch vụ cho em?

Luật tiểu bang giao trách nhiệm điều hành và hoạt động các trường của tòa thiếu niên cho hội đồng giáo dục quận. [Cal. Ed. Code Sec. 48645.2.] Giám đốc học đường quận có thể ký hợp đồng với hội đồng giám sát viên quận để điều hành và hoạt động các trường đó. Giáo dục đặc biệt cũng là trách nhiệm của hội đồng giáo dục quận đối với các học sinh giáo dục đặc biệt bị giam vào trại giam thiếu niên, nhà thiếu niên,

trung tâm ban ngày, trại huấn luyện, hoặc một trường cộng đồng của quận. [Cal. Ed. Code Sec. 56150.] Ngoài ra, mỗi Khu Vực Kế Hoạch Địa Phương Giáo Dục Đặc Biệt (SELPA), mà khu vực đó có thể là một địa hạt, nhiều địa hạt, hoặc một phòng giáo dục quận, phải soạn một kế hoạch địa phương ghi rõ tiến trình phối hợp và cung cấp các dịch vụ cho những người có nhu cầu khác thường tại các trường của tòa thiếu niên hoặc trường cộng đồng của quận. [Cal. Ed. Code Sec. 56195.7(g).]

Vì có nhiều cơ quan chịu trách nhiệm bảo đảm cung cấp giáo dục đặc biệt cho học sinh hội đủ điều kiện trong các môi trường này nên đôi khi đưa đến tình trạng không có cơ quan nào đảm nhận trách nhiệm bảo đảm thực thi IEP của trẻ. Giáo dục đặc biệt thông thường không được cung cấp cho các trẻ trong trại giam thiếu niên hoặc các môi trường giam giữ thiếu niên khác. Nếu xảy ra tình trạng này, người bệnh vực nên nộp đơn khiếu nại quận với bộ giáo dục để bắt buộc phải tuân hành IEP và những loại thẩm định giáo dục đặc biệt và các thủ tục khác. Ngoài ra, người bệnh vực cũng nên liên lạc với SELPA phụ trách để xin một bản kế hoạch địa phương của SELPA để xem có quy định nào, nếu có, về việc phối hợp và cung cấp dịch vụ cho học sinh giáo dục đặc biệt của các trường của tòa thiếu niên và các trường cộng đồng của quận. Nếu kế hoạch của SELPA không có chi tiết này hoặc nếu SELPA không thực hiện các trách nhiệm theo kế hoạch của họ, người bệnh vực nên nộp đơn khiếu nại SELPA về tuân hành. Người bệnh vực cũng có thể cứ xét đến việc xin phân xét theo đúng tiến trình đối với các quận và/hoặc các SELPA nếu dịch vụ cung cấp cho học sinh hội đủ điều kiện không thích hợp.

39. Con tôi có thể bị giam vào Cơ Quan Cải Huấn Thiếu Niên California. Em có tiếp tục được cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cần thiết theo bản IEP của em hay không?

Tòa thiếu niên không được ra lệnh đưa học sinh giáo dục đặc biệt vào Cơ Quan Cải Huấn Thiếu Niên California nếu chưa chuyển giao bản IEP của trẻ cho Cơ Quan Cải Huấn. Ngoài ra, tòa thiếu niên phải bảo đảm là viên chức quản chế của trẻ phải liên lạc với nhân viên thích ứng tại trường của tòa thiếu niên, văn phòng giáo dục quận, hoặc SELPA để giúp chuyển giao bản IEP cho Cơ Quan Cải Huấn Thiếu Niên. [Cal. Welfare and Institutions Code Sec. 1742.]

40. Tôi là cha mẹ tạm nuôi của một trẻ đang được giáo dục đặc biệt. Tôi có các quyền gì?

Luật California quy định rõ là cha mẹ tạm nuôi phải thuộc diện ưu tiên sau thân nhân chăm sóc và trước những người bệnh vực do tòa bổ nhiệm, khi nhà trường bổ nhiệm một cha mẹ thay thế. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(c).] Ngoài ra, luật liên bang cho phép cha mẹ tạm nuôi được hành động như cha mẹ ruột trong tiến trình

IEP nếu cha mẹ ruột bị chấm dứt các quyền của họ, cha mẹ tạm nuôi đang có quan hệ cha mẹ lâu dài với trẻ, sẵn sàng quyết định về vấn đề giáo dục, và không có mâu thuẫn quyền lợi. [34 C.F.R. Sec. 300.20(b).]

41. Các viên chức quản chế/nhân viên xã hội có được phép tham dự phiên họp IEP hay không?

Các viên chức quản chế và nhân viên xã hội không thuộc diện những người được liệt kê là một phần của toán IEP. [20 U.S.C. Sec. 1414(d)(1)(B); 34 C.F.R. Sec. 300.344; Cal. Ed. Code Sec. 56340.] Đặt giả thuyết là họ có khả năng chuyên môn đặc biệt hoặc hiểu biết về trẻ, họ chỉ có thể tham dự IEP nếu có lời mời của cha mẹ hoặc cha mẹ thay thế hoặc địa hạt học đường.

42. Các viên chức quản chế/nhân viên xã hội có quyền cho phép các dịch vụ cho con tôi trong bản IEP hay không?

Không. Nếu không bị chấm dứt quyền cha mẹ, cha mẹ hoặc người giám hộ sẽ ký bản IEP. Nếu đã bị chấm dứt quyền cha mẹ, và tòa không bổ nhiệm một người lớn khác có trách nhiệm cho trẻ, thì phải bổ nhiệm cha mẹ thay thế và người đó sẽ ký bản IEP. [Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(a).] Nếu một nhân viên quản chế hoặc nhân viên xã hội được tòa bổ nhiệm, thì người đó không phải tình nguyện, trong tư cách cá nhân hoặc riêng tư, để quyết định và giáo dục đặc biệt cho trẻ. Mà thực ra là người đó thi hành nhiệm vụ trong tư cách nhân viên và đại diện cho quận đó. Trong định nghĩa về cha mẹ, luật giáo dục đặc biệt của California ghi rõ là không gồm tiểu bang hoặc bất cứ cơ quan chính trị nào của chính quyền. [Cal. Ed. Code Sec. 56028.] Tương tự như vậy, trong phần định nghĩa về cha mẹ của luật liên bang cũng ghi rõ là không gồm các viên chức của tiểu bang nếu trẻ đó thuộc trách nhiệm trông giữ của tòa. [34 C.F.R. Sec. 300.20.]

Cả luật liên bang lẫn tiểu bang đều cấm nhân viên của một cơ quan công có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc cho trẻ được làm cha mẹ thay thế của trẻ đó về vấn đề giáo dục đặc biệt. [34 C.F.R. Sec. 300.515(c)(2)(i); Cal. Gov. Code Sec. 7579.5(j).] Do đó, vì viên chức quản chế hoặc nhân viên xã hội làm việc cho một cơ quan công có liên quan đến việc chăm sóc cho trẻ sẽ không thể được bổ nhiệm chính thức làm cha mẹ thay thế, và người đó cũng không được đảm nhận các trách nhiệm này.

43. Tòa có thể giúp tôi xin các dịch vụ cho con tôi hay không?

Khi trẻ trở thành trách nhiệm của tòa, tòa có thể ra lệnh hợp lý để chăm sóc, giám thị, trông giữ, nuôi nấng và cấp dưỡng cho trẻ. Tòa cũng có thể tham gia bất cứ phiên xử nào về bất cứ cơ quan nào mà tòa quyết định là đã không chu toàn bốn phận

pháp lý để cung cấp các dịch vụ cho trẻ — chẳng hạn như quyền được giáo dục công thích hợp và miễn phí và tuân hành các điều khoản của AB 3632. [Cal. Welfare and Institutions Code Sec. 362 và 727.]

44. Con tôi đang tiếp nhận các dịch vụ sức khỏe tâm thần theo bản IEP của em. Em sẽ tiếp tục là học sinh giáo dục đặc biệt và tiếp nhận các dịch vụ của địa hạt học đường sau khi đủ 18 tuổi và có thể tiếp tục đến 22 tuổi. Nhưng nhân viên đại diện sức khỏe tâm thần trong toán IEP của con tôi nói rằng các dịch vụ sức khỏe tâm thần sẽ ngưng sau khi con tôi đủ 18 tuổi. Có đúng thế không?

Không, các dịch vụ sức khỏe tâm thần của sở sức khỏe tâm thần quận có liên quan đến giáo dục đặc biệt sẽ không chấm dứt khi trẻ đủ 18 tuổi. Đoạn 7584 của AB 3632 dùng định nghĩa về những người có nhu cầu khác thường trong Cal. Ed. Code Sec. 56026. Đoạn 56026 định nghĩa những người có nhu cầu khác thường có thể gồm từ tuổi sơ sinh đến 22 tuổi, miễn là họ không bị lý do gì khác mà trở nên không hội đủ điều kiện được giáo dục đặc biệt. Các điều lệ thực thi AB 3632 định nghĩa học sinh khuyết tật là từ sơ sinh đến 21 tuổi. [Xem Title 2 C.C.R. Sec. 60010(q).] Khác biệt giữa định nghĩa trong đạo luật (Cal. Gov. Code Sec. 7584) và Cal. Ed. Code Sec. 56026, mà luật đó ấn định tuổi tối đa là 22, và định nghĩa trong điều lệ (2 C.C.R. Sec. 60010(q)), ấn định tuổi tối đa hội đủ điều kiện là 21, phải được giải quyết theo luật có thẩm quyền cao hơn mà cho phép hội đủ điều kiện đến tối đa là 22 tuổi. Các sở CMH cũng phải tuân hành một số đạo luật của liên bang về giáo dục đặc biệt. [34 C.F.R. Sec. 300.2(b)(1)(iii).] Các điều lệ về giáo dục đặc biệt quy định điều kiện được hưởng đến hết 21 tuổi nếu phù hợp với luật tiểu bang. [34 C.F.R. Sec. 300.122.]

45. Con tôi hiện hai (hoặc ba) tuổi và các viên chức nhà trường trong toán IEP của em muốn cơ quan sức khỏe tâm thần của quận thẩm định em để xem có thể cung cấp một số dịch vụ sức khỏe tâm thần hay không. Tôi cũng muốn có một cuộc thẩm định. Nhưng sở sức khỏe tâm thần từ chối thẩm định lấy lý do là em còn quá nhỏ cho các dịch vụ theo AB 3632. Có đúng thế không?

Trẻ hai hoặc ba tuổi có thể hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ sức khỏe tâm thần theo AB 3632 vì các học sinh hội đủ điều kiện giáo dục đặc biệt được luật tiểu bang định nghĩa là gồm cả những trẻ dưới ba tuổi. [Cal. Gov. Code Sec. 7584; Cal. Ed. Code Sec. 56026(c)(1).] CMH không thể từ chối thẩm định vì tuổi của trẻ không hội đủ điều kiện. Vấn đề trẻ có thực sự cần các dịch vụ sức khỏe tâm thần để thu được lợi ích giáo dục hay không là vấn đề về bệnh lý phải được giải quyết bằng cách thẩm định. Xem phần trả lời câu hỏi trước.